the productive city

14

MÜNCHEN/TAUFKIRCHEN

VON FUNKTIONALEN INFRASTRUKTUREN ZUR PRODUKTIVEN STADT
FROM FUNCTIONALIST INFRASTRUCTURES TO PRODUCTIVE CITY

SITE BRIEF
AUSLOBUNG

Tag der Auslobung
13. Februar 2017

Auslober
Europan – Deutsche Gesellschaft zur Förderung von Architektur, Wohnungs- und Städtebau e. V.
in Kooperation mit GEWOFAG Wohnen GmbH
Die GEWOFAG Projektgesellschaft mbH übernimmt die Verfahrensbetreuung für die GEWOFAG Wohnen GmbH

Ansprechpartner:

Europan Deutschland
Sven Kröger
Lützowstraße 102-104
10785 Berlin
Deutschland
Tel. +49 (0)30 262 01 12
Fax +49 (0)30 261 56 84
E-Mail mail@europan.de

Verfahrensbetreuung für die GEWOFAG Wohnen GmbH:

GEWOFAG Projektgesellschaft mbH
Svenja Kraus
Kirchseeoner Straße 3
81669 München
Deutschland
Tel. +49 (0) 89 4123-4042
Fax +49 (0) 89 4123-311
E-Mail svenja.kraus@gewofag.de

Launching day
13 February 2017

Organiser
Europan – German Association for the Promotion of Architecture, Housing and Urban Planning
in cooperation with GEWOFAG Wohnen GmbH.
The GEWOFAG Projektgesellschaft mbH undertakes the supervision of the competition procedure for GEWOFAG Wohnen GmbH

Contact:

Europan Deutschland
Sven Kröger
Lützowstrasse 102-104
10785 Berlin
Germany
phone +49 (0)30 262 01 12
fax +49 (0)30 261 56 84
e-mail mail@europan.de

Supervision for GEWOFAG Wohnen GmbH:

GEWOFAG Projektgesellschaft mbH
Svenja Kraus
Kirchseeoner Straße 3
81669 München
Germany
phone +49 (0) 89 4123-4042
fax +49 (0) 89 4123-311
e-mail svenja.kraus@gewofag.de

AUSLOBUNG

Standortvertreter

Herr Dr. Klaus-Michael Dengler
Herr Michael Hardi

Weitere Beteiligte

GEWOFAG Wohnen GmbH

Team Repräsentant

Architekt, Stadtplaner, Landschaftsarchitekt

Erwartete Qualifikation mit Blick auf die Problematik des Standorts und seine Besonderheiten

-

Kommunikation

Publikation nach dem Wettbewerb

Jury – 1. Auswahlsitzung

mit Beteiligung von Standortvertretern

Jury – Preisvergabe

Preis (12.000 €), Anerkennung (6.000 €), Lobende Erwähnung (ohne Preisgeld)
Die Jury ist in ihrer Entscheidung autonom.

Verfahren nach dem Wettbewerb

Das Verfahren, das vom Wettbewerbsergebnis zu einer möglichen Realisierung führt, wird nach Abschluss des Verfahrens festgelegt.

Art der Beauftragung des / der ausgewählten Team/s für die Realisierung

Die Vergabe eines Planungsauftrages zum Zwecke der Projektrealisierung erfolgt auf der Grundlage der einschlägigen Rechtsvorschriften ggf. im Wege eines förmlichen Vergabeverfahrens.

SITE BRIEF

Site Representative

Mr. Dr. Klaus-Michael Dengler
Mr. Michael Hardi

Actor(s) involved

GWOFAG Wohnen GmbH

Team Representative

architect, urban planner or landscaper

Expected skills with regards to the site's issues and characteristics

-

Communication

Communication after the competition

Jury – 1st evaluation

with the participation of the sites representatives

Jury – Prize selection

Ranked selection: with Winner (€ 12,000), Runner-up (€ 6,000) and Special Mention (no reward)
The jury is autonomous in its decision.

Post Competition Intermediate Procedure

The procedure for the passage from the competition to the realisation will be specified after the session.

Mission given to the selected Team(s) for the implementation

The award of a planning contract with the aim of an implementation will be carried out on the basis of the corresponding regulations in a separate procedure if applicable.

Kurzbeschreibung

München, im Süden Deutschlands gelegen, ist die Landeshauptstadt des Freistaates Bayern. Mit mehr als 1,5 Millionen Einwohnern ist sie die größte Stadt Bayerns und die nach Einwohnern drittgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland.
München wächst entgegen dem Bundestrend weiter. Zu verdanken hat München die positive Bevölkerungsentwicklung den steigenden Geburtenzahlen sowie der Zuwanderung von jungen und gut ausgebildeten Menschen aus dem In- und Ausland.
Ausgehend von der Diskussion um die Höhe der Baukosten und dem scheinbaren Spagat zwischen architektonischer Qualität und Wirtschaftlichkeit sucht die GEWOFAG nach Konzepten, die es bei einer Vereinfachung der Architektursprache schafft, stadträumliche Qualität zu schaffen und durch kleine, kostengünstige, aber effektive Maßnahmen Individualität in die Baukörper zu transportieren.

Die GEWOFAG ist eine kommunale Wohnungsbaugesellschaft und mit ca. 35.000 Wohnungen Münchens größte Vermieterin. Sie stellt seit rund 90 Jahren den Münchner Bürgerinnen und Bürgern Wohnraum zu erschwinglichen Preisen zur Verfügung und bietet damit Alternativen im angespannten Münchner Wohnungsmarkt. Neben Neubau und Vermietung sind die Sanierung und Instandsetzung des Wohnungsbestands die wichtigsten Aufgaben der GEWOFAG.
Es werden insgesamt vier verschiedene Standorte zur Bearbeitung angeboten, für die eine gemeinsame Systematik entwickelt werden soll. Die ausgewählten Siedlungen stehen exemplarisch für viele GEWOFAG Standorte aus den 70er Jahren und sollen im Wettbewerb exemplarisch überplant werden. Es handelt sich um Großwohnsiedlungen, die in den Jahren 1969 bis 1972 erbaut wurden und jeweils an den Rändern und teilweise im Quartier großflächig Parkplätze aufweisen. Diese äußeren und inneren Schnittstellen zum Stadtraum bieten Platz für zusätzlichen Wohnraum, sind auch räumliche Bindeglieder und können gleichzeitig über im Quartier fehlende Angebote und Nutzungen die Interaktion der Siedlungskörper zum öffentlichen Raum hin stärken.

Overall task

Munich, located in the south of Germany, is the state capital of the Free State of Bavaria. With more than 1.5 millions inhabitants, it is the largest city in Bavaria and, based on population figures, the third largest city in the Federal Republic of Germany.
Contrary to nationwide trends, Munich is continuing to grow. For the positive population development, Munich can thank the rising number of births as well as the in-migration of young and well-educated individuals from Germany and abroad.
Based on a discussion of the amount of building costs and the ostensible dichotomy between architectural quality and economic efficiency, the GEWOFAG is looking for concepts that, based on a simplification of architectural language, succeed in creating an urban quality and bring individuality to the buildings by means of small, economical, but effective measures.
The GEWOFAG is a municipal housing company and is with approx. 35,000 flats the largest lessor in Munich. It provides affordable living space for Munich citizens for about 90 years and offers alternatives for the fierce Munich residential market. Besides new developments and renting, rehabilitation and reconditioning are the most important tasks of the GEWOFAG,

A total of four different sites, for which a shared system should be developed, are available for development. The estates selected exemplarily represent many GEWOFAG sites from the 1970s and should receive exemplary additional planning in the competition. What are concerned are large-scale housing estates that were erected in the years between 1969 and 1972 and respectively have extensive parking areas on the edges and in part within the quarter. These outer and inner interfaces to the urban space offer room for additional living space, but are also spatial links, and can simultaneously strengthen how the estate interacts with the public space by means of activities and uses that are lacking in the quarter.

TERMINE

Offizielle Eröffnung des Europan 14-Verfahrens
Montag, 13. Februar 2017

Deutsche Eröffnungsveranstaltung
Freitag, 24. Februar 2017

Rückfragenkolloquium
Termin siehe www.europan.de

Ende der Frist für Rückfragen zu den Standorten
und zum Reglement
Freitag, 19. Mai 2017

Beantwortung der Rückfragen zu den Standorten
und zum Reglement
Freitag, 2. Juni 2017

Anmeldeschluss
Montag, 19. Juni 2017

Abgabe der Wettbewerbsarbeiten
Online-Abgabeschluss
Freitag, 30. Juni 2017

Ende der Frist zur Kontrolle der Wettbewerbsabgabe
Freitag, 7. Juli 2017

Vorauswahl durch die lokale Jury
Juli bis November 2017

Vergleichende Analyse der vorausgewählten Projekte
durch das europäische wissenschaftliche Komitee und
Europäisches Forum der Städte und Jurys
Oktober 2017

Endauswahl durch das nationale Preisgericht
November 2017

Europaweite Bekanntgabe der Ergebnisse
Freitag, 1. Dezember 2017

Inter-Sessions Forum
Internationale Präsentation der Ergebnisse Europan 14
Forum der Standorte Europan 15
November 2018

TIME SCHEDULE

Official launch of the Europan 14 Competition
Monday, 13 February 2017

German launching event
Friday, 24 February 2017

Colloquium
Date see www.europan.de

Closing date for further requests on the sites
and on the rules
Friday, 19 May 2017

Responding to requests on the sites
and on the rules
Friday, 2 June 2017

Deadline for registration
Monday, 19 June 2017

Submission of entries
Deadline for the online submission
Friday, 30 June 2017

Deadline for controlling submissions
Friday, 7 July 2017

Preliminary selection by the local jury
July to November 2017

Comparative analysis of the preselected projects
by the scientific European committee and Forum of Cities and
Juries
October 2017

Final selection by the national juries
November 2017

European announcement of results
Friday, 1 December 2017

Inter-Sessions Forum
International presentation of results Europan 14
Forum of sites Europan 15
November 2018

TEIL 1 ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

1 Anerkennung des Reglements Europan 14
2 Auslober
3 Wettbewerbsart
3.1 Gegenstand des Wettbewerbs
3.2 Verfahren
4 Zulassungsbereich
5 Teilnahmeberechtigung
5.1 Wettbewerbsteilnehmer
5.2 Bildung von Teams
5.3 Ausschluss von der Teilnahme
6 Registrierung
6.1 Europan 14-Website
6.2 Team-Registrierung/Kosten der Teilnahme am Wettbewerb
7 Verfügbare Informationen
7.1 Standort-Kurzbeschreibungen (kostenlos verfügbar)
7.2 Auslobung (kostenlos verfügbar)
7.3 Vollständige Standortunterlagen (verfügbar nach Registrierung)
8 Rückfragen
9 Abgabe der Wettbewerbsarbeiten
9.1 Digitale Abgabe
9.2 Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung
9.3 Sprache
9.4 Einzureichende Unterlagen
9.5 Informationen zur Abgabe
10 Ergebnisse und Auszeichnungen
10.1 Bekanntgabe der Ergebnisse
10.2 Preise
10.3 Anerkennung
10.4 Lobende Erwähnungen
11 Publikation der Wettbewerbsergebnisse
11.1 Veranstaltungen
11.2 Publikationen
11.3 Websites
12 Rechte und Pflichten
12.1 Eigentum
12.2 Ausstellung und Veröffentlichung
12.3 Streitfälle
13 Übersicht zum Europan 14-Wettbewerb
14 Inter-Sessions Forum
15 Teilnahmeunterlagen
16 Jurierung
16.1 Vorprüfung
16.2 Jurys
16.2.1 Zusammensetzung
16.2.2 Arbeitsmethode und Bewertungskriterien
16.2.3 Anonymität
16.2.4 Bekanntgabe der Ergebnisse
16.3 Europäische vergleichende Analyse
16.3.1 Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse
16.3.2 Forum der Städte und Jurys
17 Realisierungen
17.1 Aktivitäten zur Umsetzung
17.2 Websites
17.3 Publikationen zur Realisierung

PART 1 GENERAL CONDITIONS

1 Acceptance of the rules of Europan 14 6
2 Organiser 6
3 Type of competition 6
3.1 Object of competition 6
3.2 Procedure of competition 7
4 Admission zone 7
5 Entry Conditions 7
5.1 Entrants 7
5.2 Composition of the Teams 7
5.3 Non-Eligibility 8
6 Registration 8
6.1 Europan 14 Website 8
6.2 Team Registration/costs for participation 8
7 Information available to teams 9
7.1 Synthetic Site Files (available for free) 9
7.2 Briefs (available for free) 9
7.3 Complete Site Folders (available upon registration) 10
8 FAQ 11
9 Submission of entries 11
9.1 Digital Submission 11
9.2 Anonymity and Compulsory Content 12
9.3 Language 12
9.4 Items to Submit 12
9.5 Control of the Submissions 13
10 Results and prizes 14
10.1 Results 14
10.2 Winners 14
10.3 Runners-Up 14
10.4 Special Mentions 14
11 Communication of the competition 14
11.1 Events 14
11.2 Publications 15
11.3 Websites 15
12 Rights and obligations 15
12.1 Ownership 15
12.2 Exhibition and Publication Rights 15
12.3 Disputes 15
13 List of Europan 14 competitions 15
14 Inter-Sessions Forum 15
15 Items to Provide to Entrants 16
16 Jury Procedures 16
16.1 Technical Commissions 16
16.2 Juries 16
16.2.1 Composition 16
16.2.2 Working Methods and Evaluation Criteria 17
16.2.3 Disclosure of Names 18
16.2.4 Results Announcement 18
16.3 European Comparative Analysis 18
16.3.1 European Comparative Analysis Committee 18
16.3.2 Forum of Cities and Juries 19
17 Implementations 19
17.1 Activities to Promote Implementations 19
17.2 Websites 19
17.3 Implementation Publications 20

TEIL 2 WETTBEWERBSAUFGABE

1 Allgemeine Informationen zur Stadt
1.1 München, Neuperlach
1.2 Taufkirchen, „Am Wald“
2 Städtebauliche Zielsetzungen
2.1 „Zurück zu den Wurzeln“
2.2 Umfang städtebaulicher Bearbeitungsbereich
2.2.1 Analyse – System – Städtebau
2.2.2 Vier Standorte
2.2.3 Entwicklung eines systemischen Ansatzes
3 Hochbau
3.1 Vertiefung systemischer Ansatz an einem Standort
3.1.1 Maßstabssprung: vom Städtebau zum Wohnungsbau
3.1.2 Wohnungsbau
3.1.3 Produktive Bausteine
3.1.4 Sockel als Bindeglied
3.2 Planungsvorgaben
3.2.1 Geförderter Wohnungsbau
3.2.2 Stellplätze für Auto und Fahrrad; Nebenräume
3.2.3 Grün- und Freiflächen
3.2.4 Energetische und ökologische Ziele
3.2.5 Wirtschaftliche Vorgaben
4 Einzureichende Unterlagen
4.1 Tafel 1
4.2 Tafel 2
4.3 Tafel 3

PART 2 COMPETITION BRIEF

1 General Information about the City 21
1.1 Munich, Neuperlach 21
1.2 Taufkirchen, “Am Wald” 22
2 Urban Planning Goals 23
2.1 “Back to the Roots” 23
2.2 Scope of the urban-planning development area 25
2.2.1 Analysis – System – Urban planning 25
2.2.2 Four sites 25
2.2.3 Developing a systematic approach 26
3 Building Construction 27
3.1 Deepening the systematic approach at one site 27
3.1.1 Leap in scale: from urban planning to housing construction 27
3.1.2 Residential construction 27
3.1.3 Productive building blocks 27
3.1.4 Base and link 28
3.2 Planning task 29
3.2.1 Subsidized housing construction 29
3.2.2 Parking spaces for cars and bicycles; ancillary spaces 30
3.2.3 Green and open spaces 31
3.2.4 Energy and environmental goals 32
3.2.5 Economic targets 32
4 Documents to be submitted 33
4.1 Panel 1 33
4.2 Panel 2 33
4.3 Panel 3 34

1 ANERKENNUNG DES REGLEMENTS EUROPAN 14

Der Wettbewerb wird auf der Grundlage des Reglements, das vom europäischen Europan-Verband verabschiedet wurde, durchgeführt. Das ausführliche Reglement wird im Internet unter www.europan-europe.eu unter dem Menüpunkt ‚rules' veröffentlicht.

Das Verfahren lehnt sich an die Richtlinien für Planungswettbewerbe (RPW 2008) in der vom Bundesbauministerium ab 28.11.2008 herausgegebenen Fassung (Bundesanzeiger Nr. 182) an.

Auslober, Teilnehmer sowie alle am Verfahren Beteiligten erkennen den Inhalt dieser Auslobung als verbindlich an. Gleichzeitig erkennen die Teilnehmer die grundsätzlichen Voraussetzungen, Anforderungen und Rahmenbedingungen des Europan 14-Wettbewerbs an.

2 AUSLOBER

Europan, Deutsche Gesellschaft zur Förderung von Architektur, Wohnungs- und Städtebau e.V. in Kooperation mit der GEWOFAG Wohnen GmbH.

3 WETTBEWERBSART

3.1 Gegenstand des Wettbewerbs

München, im Süden Deutschlands gelegen, ist die Landeshauptstadt des Freistaates Bayern. Mit mehr als 1,5 Millionen Einwohnern ist sie die größte Stadt Bayerns und die nach Einwohnern drittgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland.
München wächst entgegen dem Bundestrend weiter. Zu verdanken hat München die positive Bevölkerungsentwicklung den steigenden Geburtenzahlen sowie der Zuwanderung von jungen und gut ausgebildeten Menschen aus dem In- und Ausland.
Ausgehend von der Diskussion um die Höhe der Baukosten und dem scheinbaren Spagat zwischen architektonischer Qualität und Wirtschaftlichkeit sucht die GEWOFAG nach Konzepten, die es bei einer Vereinfachung der Architektursprache schafft, stadträumliche Qualität zu schaffen und durch kleine, kostengünstige, aber effektive Maßnahmen Individualität in die Baukörper zu transportieren.

Die GEWOFAG ist eine kommunale Wohnungsbaugesellschaft und mit ca. 35.000 Wohnungen Münchens größte Vermieterin. Sie stellt seit rund 90 Jahren den Münchner Bürgerinnen und Bürgern Wohnraum zu erschwinglichen Preisen zur Verfügung und bietet damit Alternativen im angespannten Münchner Wohnungsmarkt. Neben Neubau und Vermietung sind die Sanierung und Instandsetzung des Wohnungsbestands die wichtigsten Aufgaben der GEWOFAG.
Es werden insgesamt vier verschiedene Standorte zur Bearbeitung angeboten, für die eine gemeinsame Systematik entwickelt werden soll. Die ausgewählten Siedlungen stehen exemplarisch für viele GEWOFAG Standorte aus den 70er Jahren und sollen im Wettbewerb exemplarisch überplant werden. Es handelt sich um Großwohnsiedlungen, die in den Jahren 1969 bis 1972 erbaut wurden und jeweils an den Rändern und teilweise im Quartier

1 ACCEPTANCE OF THE RULES OF EUROPAN 14

The competition is implemented in conformity with the rules passed by the European Europan federation. The complete rules will be published under www.europan-europe.eu (rules section) on the European website.

The competition is held in accordance with the principles and directives for competitions in the field of planning – RPW 2008 – in the version published by the Federal Ministry of Housing effective as of 28 November 2008 (Bundesanzeiger No. 182).

The organisers, competitors and anyone associated with the competition recognise the content of this launching text as binding. At the same time the competitors recognise the basic requirements, demands and general conditions of the Europan 14 competition.

2 ORGANISER

Europan, German Association for the Promotion of Architecture, Housing and Urban Planning in cooperation with the GEWOFAG Wohnen GmbH.

3 TYPE OF COMPETITION

3.1 Object of competition

Munich, located in the south of Germany, is the state capital of the Free State of Bavaria. With more than 1.5 millions inhabitants, it is the largest city in Bavaria and, based on population figures, the third largest city in the Federal Republic of Germany.
Contrary to nationwide trends, Munich is continuing to grow. For the positive population development, Munich can thank the rising number of births as well as the in-migration of young and well-educated individuals from Germany and abroad.
Based on a discussion of the amount of building costs and the ostensible dichotomy between architectural quality and economic efficiency, the GEWOFAG is looking for concepts that, based on a simplification of architectural language, succeed in creating an urban quality and bring individuality to the buildings by means of small, economical, but effective measures.
The GEWOFAG is a municipal housing company and is with approx. 35,000 flats the largest lessor in Munich. It provides affordable living space for Munich citizens for about 90 years and offers alternatives for the fierce Munich residential market. Besides new developments and renting, rehabilitation and reconditioning are the most important tasks of the GEWOFAG,

A total of four different sites, for which a shared system should be developed, are available for development. The estates selected exemplarily represent many GEWOFAG sites from the 1970s and should receive exemplary additional planning in the competition. What are concerned are large-scale housing estates that were erected in the years between 1969 and 1972 and respectively have extensive parking areas on the edges

großflächig Parkplätze aufweisen. Diese äußeren und inneren Schnittstellen zum Stadtraum bieten Platz für zusätzlichen Wohnraum, sind auch räumliche Bindeglieder und können gleichzeitig über im Quartier fehlende Angebote und Nutzungen die Interaktion der Siedlungskörper zum öffentlichen Raum hin stärken.

3.2 Verfahren

Der Wettbewerb ist als offener, einstufiger Ideenwettbewerb ausgeschrieben. Das Verfahren ist anonym.

4 ZULASSUNGSBEREICH

Der Zulassungsbereich umfasst die Länder Europas.

5 TEILNAHMEBERECHTIGUNG

5.1 Wettbewerbsteilnehmer

Europan 14 wendet sich an Einzelpersonen oder Teams, die aus einem Architekten und weiteren Fachvertretern der gleichen oder einer anderen Disziplin (Stadtplaner, Landschaftsarchitekten, Ingenieure, Künstler etc.) zusammengesetzt sind.
Alle Teilnehmer müssen, unabhängig von ihrer Disziplin, zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe (Stichtag 30. Juni 2017) unter 40 Jahre alt sein.

5.2 Bildung von Teams

Die Anzahl der Teammitglieder ist nicht begrenzt. Europan möchte die Bildung von interdisziplinären Teams unterschiedlicher Fachrichtungen (z.B. aus Architekten, Stadt- und Landschaftsplanern, Künstlern, Ingenieuren usw.) fördern.

Ein registriertes Team kann Mitglieder hinzufügen oder streichen. Die Änderungen müssen im elektronischen Teilnahmeformular bis zum Abgabeschluss am 30. Juni 2017 erfolgen. Nach Ablauf dieser Frist sind keine Änderungen mehr möglich.

Jedes Team-Mitglied (Assoziierte und Mitarbeiter) muss als solches vor dem Abgabeschluss auf der europäischen Website registriert sein.
Ein Team kann Projekte für verschiedene Standorte einreichen, ein Teilnehmer kann verschiedenen Teams angehören, vorausgesetzt, dass die Projekte nicht im selben Land eingereicht werden.

Assoziierte Verfasser
Assoziierte Verfasser werden als Co-Autoren des Projektes betrachtet und als solche in den nationalen und europäischen Veröffentlichungen und Ausstellungen genannt.
Sie sind, unabhängig von ihrer Nationalität, junge Fachleute mit der Qualifikation eines europäischen Landes in einer der relevanten Disziplinen (gemäß EU-Richtlinie 2005/36/EC des Europäischen Parlaments und Councils vom 7. September 2005). Voraussetzung ist, dass sie über ein europafähiges Diplom oder einen äquivalenten Abschluss einer europäischen Universität oder Hochschule verfügen.
Die Mitgliedschaft in einem europäischen Berufsfachverband ist fakultativ, mit Ausnahme eines assoziierten Verfassers ohne europäischen akademischen Grad.

and in part within the quarter. These outer and inner interfaces to the urban space offer room for additional living space, but are also spatial links, and can simultaneously strengthen how the estate interacts with the public space by means of activities and uses that are lacking in the quarter.

3.2 Procedure of competition

The competition is designed as an open, one-stage call for ideas. It is anonymous.

4 ADMISSION ZONE

The competition is open to all the countries in Europe.

5 ENTRY CONDITIONS

5.1 Entrants

Europan 14 is open to any team consisting of one architect in partnership or not with one or more professionals of the same or other disciplines of the urban-architectural field (architects, urban planners, landscapers, engineers, artists…)
Every team member, whatever his/her profession, must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of entries.

5.2 Composition of the Teams

There is no limit to the number of participants per team. Multidisciplinarity is strongly recommended with regards to the sites issues.

A registered team can modify its composition on the European website until the closing date for submissions.
No further change shall be accepted after this date.

Each team member (associate and contributor) shall be registered as such on the European website before the closing date for submissions.
One team can submit a project on different sites and one person can be part of different teams provided that the projects are not submitted in the same country.

Associates
Associates are considered to be authors of the project and are credited as such in all national and European publications and exhibitions.
They are young professionals with a university degree recognised by the Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications, in any of the relevant disciplines and regardless of nationality. The compulsory requirement is to hold such a degree.

Membership in a European professional body is optional, except for associates without a European degree.

Mitarbeiter
Die Teams können zusätzliche Mitarbeiter, sogenannte Contributors, aufnehmen. Mitarbeiter müssen nicht über ein Diplom verfügen, in keinem Fall gelten sie als Co-Autoren des Projektes. Wie die (assoziierten) Verfasser müssen auch die Mitarbeiter zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe unter 40 Jahre alt sein.
Team-Repräsentant
Jedes Team bestimmt aus den assoziierten Mitgliedern einen Repräsentanten. Der Team-Repräsentant ist alleiniger Ansprechpartner für das nationale und das europäische Sekretariat während des gesamten Wettbewerbsverfahrens. Darüber hinaus muss die gesamte Kommunikation über dieselbe, während des gesamten Wettbewerbes unveränderte, E-Mail-Adresse erfolgen. Der Team-Repräsentant muss Vertreter/in der Fachrichtungen Architektur, oder – sofern es in der Standortbeschreibung angegeben ist – kann Vertreter/in der Fachrichtung Stadt- oder Landschaftsplanung mit einer entsprechenden Abschluss eines europäischen Landes sein. In diesem Fall muss zumindest ein assoziierter Verfasser im Team ein Architekt sein.

Contributors
Teams may include additional members, called contributors. Contributors may be qualified or not but none of them shall be considered as an author of the project. Just like the associates, the contributors must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of entries.
Team Representative
Each team names one Team Representative among the associates. The Team Representative is the sole contact with the national and European secretariats during the whole competition. Furthermore, every communication shall be done with one e-mail address, which shall remain the same during the whole competition.
The Team Representative must be an architect or must have the architect status under the laws of a European country. In specific cases and when mentioned on the site definition (see Synthetic Site File), the Team Representative can be an architecture, urban or landscape professional (architect, landscaper, urban planner, architect-engineer). In this case the team shall necessarily include at least one architect among the associates.

5.3 Ausschluss von der Teilnahme

Veranstalter sowie Familienangehörige sind von der Teilnahme an Wettbewerben ausgeschlossen, mit deren Durchführung sie betraut sind. Sie können jedoch an einem Standort teilnehmen, der durch eine andere nationale Jury beurteilt wird.
Als Veranstalter gelten: Mitglieder der Europan-Strukturen, Mitarbeiter der Kommunen, die im aktuellen Verfahren einen Vertreter stellen, für sie tätige Unternehmer und/oder Partner, Mitglieder der Fachkommissionen, der Preisgerichte und Beobachter und deren Mitarbeiter.

5.3 Non-Eligibility

No competition organizer and/or member of their families are eligible to take part in the competition on a site where he/she is involved. Still, he/she can participate on another site in which he/she is not involved.
Are considered as organizers: members of the Europan structures; employees and contractors working for partners with sites proposed in the current session, members of technical committees; observers; jury members and their employees.

6 REGISTRIERUNG

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt eine Registrierung voraus. Diese erfolgt über die europäische Website (www.europan-europe.eu) und beinhaltet ausdrücklich die Anerkennung sämtlicher diesem Wettbewerb zugrunde liegender Wettbewerbsregeln.
In Übereinstimmung mit dem französischen Datenschutzgesetz Nummer 78-17 vom 6. Januar 1978 ist der Schutz der bei der Registrierung übermittelten persönlichen Daten gewährleistet.

6 REGISTRATION

The participation requires a registration which is done through the European website (www.europan-europe.eu) and implies the acceptance of all competition rules of this session.
In compliance with French Act #78-17 of Jan. 6th, 1978, on Information Technology, Data Files and Civil Liberties the protection of personal data communicated during registration is guaranteed.

6.1 Europan 14-Website

Die europäische Website für das 14. Wettbewerbsverfahren steht ab dem Tage der Eröffnung unter www.europan-europe.eu zur Verfügung.
Sie umfasst: die vollständigen Regeln für das Europan 14-Verfahren; das Thema des Wettbewerbes; die Standort-Kurzbeschreibungen und die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen, geografisch und nach Themen sortiert; die Zusammensetzung der Jurys und eine organisatorische Übersicht der Europan-Strukturen.
Die Website bietet außerdem die Möglichkeit der Registrierung sowie zur Abgabe der Wettbewerbsbeiträge.

6.1 Europan 14 Website

The European website for the fourteenth session of the competition is available online from the opening date of the competition, at the following url: www.europan-europe.eu
It includes: the complete European rules for the Europan 14 competition; the session topic; the synthetic and complete site files grouped geographically or by themes; the juries compositions; and an organisational chart of all the Europan structures.
The website also offers the possibility to register to the competition and submit the complete proposals.

6.2 Team-Registrierung/Kosten der Teilnahme am Wettbewerb

Die Registrierung erfolgt über die europäische Website (registration section) und setzt die Zahlung einer Gebühr von 150 Euro voraus. Eine Erstattung dieser Gebühr ist ausgeschlossen.

6.2 Team Registration/costs for participation

Registration to the competition is done through the European website (Registration section) and implies the payment of a 150 € fee. There shall be no refund of the registration fee.

Die Zahlung gewährt Zugriff auf die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen und beinhaltet die Kosten für den – zur Jurierung notwendigen – Druck der Beiträge auf Tafeln durch die nationalen Sekretariate.
Der Zahlungseingang wird auf der Website automatisch bestätigt. Das Team kann dannach auf den persönlichen Bereich und den digitalen Zugangsbereich zugreifen und die kompletten Unterlagen für den gewählten Standort herunterladen. Weitere komplette Standort-Ordner kosten 50 Euro je Standort.

This fee includes one Complete Site Folder and the printing – necessary for the evaluation– of the panels on a rigid support by the national secretariats.

Payment is automatically confirmed on the website. The team can then access its personal area and the digital entry area and download the Complete Site Folder for the selected site.
An additional Complete Site Folder costs 50 € per site.

7 VERFÜGBARE INFORMATIONEN

7.1 Standort-Kurzbeschreibungen (kostenlos verfügbar)

Die Standort-Kurzbeschreibungen bieten einen zusammengefassten Überblick über den Standort. Sie sind kostenlos auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar und helfen bei der Auswahl des Standortes. Dieses Dokument ist in Englisch (zum Teil auch in der Landessprache) verfasst.
Die Standort-Kurzbeschreibung bietet für jeden Standort folgende aussagekräftigen Plan- und Bildunterlagen:
- einen Plan der Stadt und Umgebung mit der Lage des Betrachtungsraumes sowie dem grafischen Maßstab;
- ein Luftbild des Gebietes innerhalb seines Kontextes mit Angabe des Betrachtungsraumes (in rot) sowie des Projektgebietes (in gelb);
- ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes
- ein Schrägluftbild des Projektgebietes;
- einen Plan des Betrachtungsraumes mit grafischem Maßstab;
- einen Plan des Projektgebietes mit grafischem Maßstab;
- mindestens 3 bis 6 Aufnahmen von charakteristischen Elementen (Topografie, natürliche Besonderheiten, Architektur).

Textliche Informationen:
- die Kategorie des Standortes;
- Angaben zum Team-Repräsentanten (Architekt oder Stadtplaner);
- den Namen der Stadt und des Stadtteils; Bevölkerungszahlen der Stadt und der Umgebung; Flächenangaben Betrachtungsraum/Projektgebiet; Stadtvertreter; Eigentumsverhältnisse; mögliche Beauftragung nach dem Verfahren;
- die spezifischen Ziele der Stadt und des Bauherren; strategische Belange des Standortes; Zusammenhang mit dem Thema „Productive Cities“.

7.2 Auslobung (kostenlos verfügbar)

Die Auslobung ist ein 10- bis 15-seitiges Dokument zum besseren Verständnis der Charakteristika des Kontextes sowohl mittels des Bestandes als auch der Neuordnung des Areals und seiner Umgebung. Die Auslobung ist auf den Standortseiten der europäischen Website frei verfügbar und umfasst folgende Angaben:
- eine ZUSAMMENFASSUNG der Charakteristika des Standortes;
- die SPEZIFISCHEN MERKMALE des Standortes – Standortvertreter, andere beteiligte Akteure; Funktion des Team-Repräsentanten; Anforderungen an das Team; Phase nach dem Wettbewerb; weiteres Vorgehen;

7 INFORMATION AVAILABLE TO TEAMS

7.1 Synthetic Site Files (available for free)

The Synthetic Site Files present a summary vision of the site. They are available for free on the site presentation pages of the European website and help the teams select their project site(s). This document is in English (and sometimes also in the site language).
The Synthetic Site Files provide for each site the following good-quality iconographic documents:
- 1 map of the city or conurbation identifying the location of the study site and giving the graphic scale;
- 1 aerial picture of the study site in its context identifying the location of the study site in red and the project site in yellow;
  1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the study site;
- 1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the project site;
- 1 map of the area identifying the study site and the graphic scale;
- 1 map of the area identifying the project site and the graphic scale;
- at least 3 to 6 ground-level pictures showing the site's characteristic elements (topography, natural features, existing architecture).

Written information:
- the site category;
- the profile of the team representative: architect or professional of the urban design;
- names of the town and place; population of the town and conurbation; surface area of the study and project sites; representative of the site; site owner(s); expected follow-up after the competition;
- the developer's and the city's specific objectives; strategic issues of the site; relation to the session topic: "Productive Cities".

7.2 Briefs (available for free)

The Brief is a 10-to-15-page illustrated document aiming at providing a better understanding of the main elements of the context through the existing elements as well as through the site's mutation issues and its environment. It is available for free on the site presentation pages of the European website and includes the following elements:
- A SUMMARY of the main elements of the site;
- The SITE SPECIFICITIES – site representative; others actors involved; function of the team representative; expected skills among the teams; post competition phase; operational mission;

- eine DETAILLIERTE ANALYSE DES REGIONALEN UND STÄDTISCHEN KONTEXTES, mit einem Ausblick auf den Transformationsprozess des Standortes und der Region, die charakteristischen Merkmale eingeschlossen, die jetzt oder zukünftig Einfluss ausüben können: Mobilitäts-Netzwerke, Ökologie, urbane Struktur, Landschaft etc., dies innerhalb des Bezugsrahmens der „Produktiven Städte";
- eine DETAILLIERTE ANALYSE DES BETRACHTUNGSRAUMES, mit Schwerpunkt auf den Transformationen des Standortes (und seiner Umgebung), welche den Bezug zum Thema des Wettbewerbes veranschaulicht.

Folgende Informationen werden verfügbar gemacht:

- Rolle des Betrachtungsraumes in der Stadtentwicklung, mit Angaben zu Zielen in der städtischen Planung;
- PROGRAMMATISCHER RAHMEN: geplante Verkehrs-Netzwerke, geplante private und öffentliche Räume und/oder deren Aufwertung, mit Einzelheiten zu geplanten Funktionen und Flächen; öffentlicher Raum und Infrastrukturen; genaue Erklärungen zu den Absichten der Bauherren bezüglich einzelner Aspekte des Programms;
- eine DETAILLIERTE ANALYSE des Projektgebietes im Hinblick auf die zukünftige Entwicklung und wie es produktiv gemacht werden kann. Der programmatische Rahmen wird ebenfalls erläutert: Räume, die geschaffen oder regeneriert werden sollen, inklusive der Funktionen und Dimensionen; präzise Zielvorgaben für die öffentlichen Räume und Infrastrukturen; genaue Angabe der Absichten der Bauherren bezüglich der gewünschten Nutzungen;
- DIE WICHTIGSTEN ELEMENTE IN BEZUG AUF DAS EUROPAN 14-THEMA und ihre Auswirkungen auf Nutzungen und die Flexibilität der Räume (privat und öffentlich), natürliche Besonderheiten sowie die Umsetzung der Transformation;
- EINE BESCHREIBUNG DES SOZIOKULTURELLEN KONTEXTES des Standortes, der Stadt und der Region sowie dessen vorgesehene Entwicklung, um zu einem besseren Verständnis der Teilnehmer bezüglich lokaler Lebensweisen und der Rhythmen der Einwohner beizutragen;
- EINE SCHILDERUNG DES ÖKONOMISCHEN KONTEXTES des Standortes, der Stadt und der Region, um das Potenzial an möglichen produktiven Räumen aufzuzeigen.

- A DETAILED ANALYSIS OF THE REGIONAL AND URBAN CONTEXT, putting in perspective the transformations of the city and the region and including all the elements on this scale that may have a current or future influence on the site: mobility networks, ecological elements, urban structure, landscape, etc., within the general framework of the ‚Productive Cities';
- A DETAILED ANALYSIS OF THE STUDY SITE putting the transformation of the site (the site and its environment) in perspective and illustrating how the session topic is taken into account.

The following information is also provided:

- Role of the study site in the city policy, with details on the goals of the planning imagined by the municipality;
- PROGRAMMATIC FRAMEWORK: planned transportation networks; public and private spaces to build and/or upgrade, with assumptions about planned functions and/or dimensions; goals for public spaces and infrastructures; and detailed explanations of the choices of the developers for each aspect of the programmes;
- A DETAILED ANALYSIS OF THE PROJECT SITE putting in perspective the site transformation and the way to make it productive. The programmatic framework is also detailed, with: the spaces to build and/or regenerate, with functions and dimensions; the precise goals for public spaces and infrastructures; detailed explanations of the developers' intentions on the parts of the programmes to be included;
- THE MAIN ELEMENTS LINKED TO THE EUROPAN 14 TOPIC and their implication on uses and flexibility of spaces (built and public), natural elements and implementation processes of the mutation;
- A DESCRIPTION OF THE SOCIOCULTURAL CONTEXT of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the local urban lifestyles and the citizens' rhythms;
- A DESCRIPTION OF THE ECONOMICAL CONTEXT of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the potential productive spaces to create.

7.3 Vollständige Standortunterlagen (verfügbar nach Registrierung)

Die vollständigen Standortunterlagen bieten detailliertes Bildmaterial der Stadt, des Standortes, des Kontextes sowie Zeichnungen, Ansichten und alle Planunterlagen, die für den Entwurf benötigt werden.
Die Teilnehmer verpflichten sich, alle zur Verfügung gestellten Daten nur zur Bearbeitung des Wettbewerbs zu nutzen und diese einschließlich aller Sicherheitskopien nach Abgabe des Wettbewerbs zu löschen.
Diese Unterlagen sind auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar (nach Registrierung und Login).
Folgendes Bild- und Planmaterial ist enthalten:
a. Territorialer Maßstab – Umland

- ein Luftbild der Stadt;
- ein Plan im regionalen (urbane Geografie) oder urbanen Maßstab (Umland) im geeigneten Ausschnitt mit Darstellung der wichtigsten strukturierenden Elemente (Gebäude, Netzwerke, natürliche Besonderheiten).

7.3 Complete Site Folders (available upon registration)

The Complete Site Folders include detailed visual documents on the city, the site, its context as well as drawings, pictures and any graphic document required for the design process.
The competitors undertake to use all the provided data for the competition only and to delete them including all the security backups after the submission of the competition.
These Folders are available on the site presentation pages of the European website (after registration on the site and logging in to the website).
They include Pictures, diagrams and graphics of the following scales:
a. Territorial Scale – Conurbation

- 1 aerial picture of the city;
- 1 map on regional (urban geography) or urban scale (conurbation) with an appropriate graphic scale showing the major features structuring the area (buildings, networks, natural features).

b. Urbaner Maßstab – Betrachtungsraum
- ein Luftbild des Betrachtungsraumes;
- mindestens ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes;
- mindestens fünf Bilder mit charakteristischen Merkmalen des Betrachtungsraumes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
- Pläne des Betrachtungsraumes im geeigneten Maßstab;
- charakteristische Einrichtungen: Infrastruktur, vorhandene und zukünftige Planung etc.

c. Lokaler Maßstab – Projektgebiet
- mindestens drei Schrägluftbilder des Projektgebietes;
- mindestens zehn Aufnahmen von charakteristischen Elementen des Projektgebietes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
- Pläne des Projektgebietes im geeigneten Maßstab mit der Lage des Projektgebietes innerhalb des Betrachtungsraumes, der Grundstücksaufteilung des Projektgebietes, Gebäuden, natürlichen Elementen etc.;
- topografische Karte des Projektgebietes im geeigneten Maßstab und, falls benötigt,
- charakteristischen Einrichtungen (Gebäude und natürliche Gegebenheiten, die erhalten werden sollen oder nicht etc.).

b. Urban Scale – Study site
- 1 aerial picture of the study site;
- at least 1 semi-aerial picture of the study site;
- at least 5 ground-level pictures showing the characteristic features of the study site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
- plans of the study site with an appropriate scale;
- characteristic features: infrastructure, existing and future plans, etc.

c. Local Scale – Project site
- at least 3 semi-aerial pictures of the project site;
- at least 10 ground-level pictures showing the characteristic features of the project site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
- map(s) of the project site with an appropriate scale, showing: the project site's location within the study site; the project site's plot divisions, constructions, natural elements, etc.;
- topographical map of the project site with an appropriate scale and, if necessary,
- characteristic features (buildings and natural features to be retained or not, etc.)

8 RÜCKFRAGEN

Fragen zu den Standorten
Es findet ein Kolloquium mit den Wettbewerbsteilnehmern, den Vertretern der Stadt und Mitgliedern der lokalen Jury und der Vorprüfung statt. Diese Veranstaltung bietet den Teilnehmern Gelegenheit zur Besichtigung des Standorts und anschließender Diskussion mit dem Standortanbieter.
Die Probleme werden eingehend erläutert und Fragen beantwortet. Das Protokoll des Kolloquiums wird im Internet veröffentlicht. Datum, Uhrzeit sowie Treffpunkt für Ortsbesichtigung und Kolloquium werden im Internet unter www.europan.de bekanntgegeben. Zusätzlich wird für einen gewissen Zeitraum (calendar) ein Rückfragenforum zu den Standorten auf der europäischen Website eingerichtet. Nur registrierte Teams können hier Rückfragen zu den Standorten stellen.

Fragen zum Reglement
Auf der europäischen Website wird für einen gewissen Zeitraum (calendar) ein Fragenforum zum Reglement eingerichtet.

8 FAQ

Questions on the sites
A meeting is organised on each site with the teams and the municipalities and/or developers to give a detailed picture of the issues related to the site. The national structure of the site then publishes a report in English in a maximum of two weeks after the meeting. This report is available online on the site presentation pages of the European website.
In addition to this an FAQ section on sites is open on the European website for a limited period of time (see calendar). Only the registered teams can ask questions on the sites.

Questions on the rules
An FAQ section on rules is open on the European website for a limited period of time (see calendar).

9 ABGABE DER WETTBEWERBSARBEITEN

9.1 Digitale Abgabe

Die digitale Abgabe ist obligatorisch. Sie umfasst 3 A1-Paneele, die Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder und Dokumente zur Erläuterung des Projektes.
Die Dokumente müssen bis Mitternacht des 30. Juni 2017 (Ortszeit Paris) über den Zugangsbereich (entry section) der europäischen Website hochgeladen werden.
Ein Verstoß gegen die im Folgenden benannten Bedingungen für die Tafeln kann zur Disqualifikation des Teams führen.
Die Anzahl der eingereichten Beiträge ist, für jeden Standort, auf der europäischen Website (Europa-Karte, Spalte rechts) ersichtlich.

9 SUBMISSION OF ENTRIES

9.1 Digital Submission

Digital submission is compulsory. It includes the 3 A1 panels, documents proving the eligibility of the team members and documents for the communication of the project.
The complete submissions shall be submitted by midnight (Paris time) on June 30th, 2017, on the European website (Entry section).
Failure to comply with the hereunder-mentioned requirements on board presentation may result in the disqualification of the team.
The number of entries per site is available on the European website on the European map of the sites (column on the right).

9.2 Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung

Der Standort und der Projekttitel müssen auf jedem Dokument verzeichnet sein.
Jeder Arbeit wird beim Upload ein individueller Code zugeordnet. Die Teams kennen diesen Code nicht, er dient zur Bearbeitung durch die Jury-Mitglieder. Die Identitäten der Team-Mitglieder werden durch einen Link zwischen diesem Code und der Online-Projektdatenbank an das Projekt gebunden.

9.3 Sprache

Die Tafeln müssen entweder in Englisch oder zweisprachig (Englisch und Landessprache) verfasst sein.

9.4 Einzureichende Unterlagen

Die Abgabe muss folgende Dokumente enthalten:
- drei hochformatige Projektpaneele im Format A1;
- Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder;
- Dokumente zur Projekterläuterung (3 Bilder und ein kurzer Text)

A1-Tafeln
Inhalt:
Die drei Tafeln müssen:
- eine Erläuterung der urbanen Strategie liefern, welche das Projekt bezüglich der Probleme des Standortes und des Wettbewerbsthemas verfolgt;
- die Ideen des gesamten Projektes vorstellen, mit dem Schwerpunkt auf der Architektur, und insbesondere der Beziehung zwischen den neuen Maßnahmen und dem vorhandenen Kontext, inklusive dreidimensionaler Darstellungen des Projektes;
- eine Methode entwickeln, wie der Umsetzungsprozess ablaufen kann. Der Maßstab der Darstellungen muss auf allen zur Wettbewerbsarbeit gehörenden Unterlagen angegeben werden.

9.2 Anonymity and Compulsory Content

The site name and the project title must be displayed on every document.
A specific code is automatically attributed to each project upon upload. The teams do not know this code, through which the jury members take note of the project. The teams' identities are revealed via an automatic link between the code and the team on the online projects database.

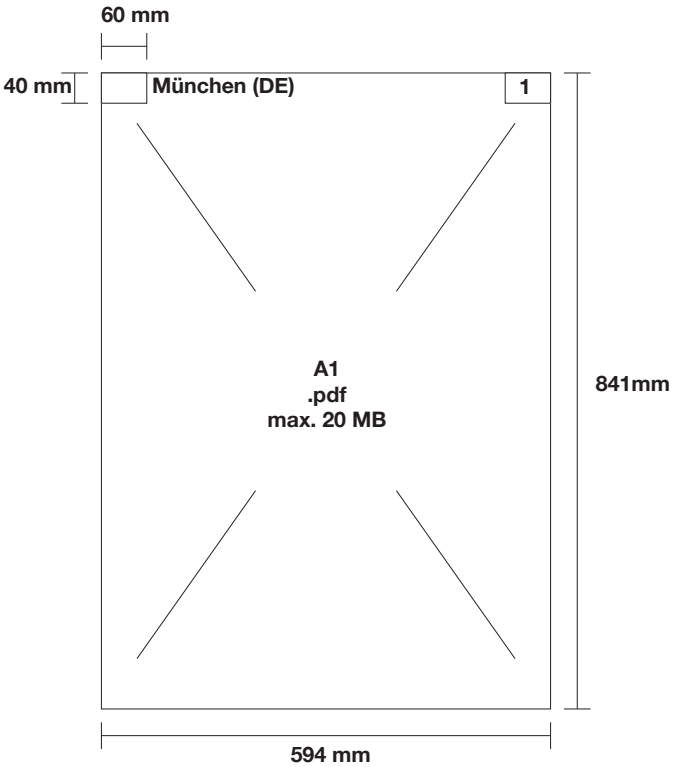
9.3 Language

The panels shall be either written in English or bilingual (English + the site language).

9.4 Items to Submit

Submissions include documents divided as follows:
- 3 vertical A1 project panels;
- Documents proving the eligibility of the team members;
- Documents for communication (3 images + a short text)

A1 Panels
Content:
The 3 panels must:
- explain the urban ideas developed in the project with regards to the site issues and the thematic of the session;
- develop the project as a whole, highlighting the architecture of the project, and particularly the relationship between the new developments and the site's existing context, including three-dimensional representations of the project;
- develop the method foreseen for the implementation process. All graphic and descriptive documents must have a graphic scale.



TECHNISCHE DATEN

- PDF-Format
- A1 im Hochformat (B 594 mm x H 841 mm)
- maximal 20 MB je Tafel
- ein Rechteck (B 60 mm x H 40 mm) in der oberen linken Ecke jeder Tafel muss weiß bleiben, um automatisch den Code einzufügen, daneben muss der Name der Stadt aufgeführt werden
- die Tafeln müssen in der rechten oberen Ecke mit 1 bis 3 nummeriert werden
- das Team ist frei in der Wahl der Platzierung des Projekttitels

Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung
Die Dokumente zur Offenlegung der Identität und Nachweis der Gültigkeit des Beitrages müssen als PDFs auf die europäische Website hochgeladen werden.

Diese persönlichen Dokumente müssen enthalten:
a. Für das Team:
- das TEAM-FORMULAR und die ERKLÄRUNG ZUR AUTOR- UND PARTNERSCHAFT SOWIE ZUR ANERKENNUNG DES REGLEMENTS, diese Dokumente sind online verfügbar im persönlichen Teilnehmerbereich. Sie müssen ausgefüllt und unterzeichnet werden;

b. Für jedes Team-Mitglied:
- ein GESCANNTES PERSONALDOKUMENT (Personalausweis oder Pass) mit Bild zum Nachweis der Einhaltung der Altersbegrenzung „unter 40 Jahre“ (Stichtag 30. Juni 2017).
- eine gescannte Kopie eines EUROPAFÄHIGEN ABSCHLUSSES oder den Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt, Stadt- oder Landschaftsplaner entsprechend der Gesetzgebung eines europäischen Landes.

Außer den oben aufgezählten sind keine weiteren Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung erforderlich.
Achtung: Diese Unterlagen müssen für jedes einzelne Team-Mitglied separat hochgeladen werden. Nur Team-Mitglieder, die korrekt registriert sind und alle erforderlichen Dokumente separat hochgeladen haben, werden in das endgültige Team aufgenommen.
Das Hochladen eines einzigen Dokumentes mit allen erforderlichen Informationen wird nicht akzeptiert.

Exposé für Veröffentlichungen
Für jedes Projekt ist eine Zusammenfassung einzureichen:
- ein kurzer Text mit 2.500 Zeichen (Leerzeichen eingeschlossen, Eingabe während des Uploads) zu den Projektideen;
- drei separate Bilder im PDF-Format, zur Veranschaulichung des Projektes (maximal 1 MB je Bild).

9.5 Informationen zur Abgabe

Jedes Team kann den Eingang des Projektes im persönlichen Teilnehmerbereich prüfen. Falls nötig, können bis zum Abgabeschluss auch einzelne Dokumente modifiziert werden.
Innerhalb eines Zeitraumes von 7 Tagen nach Abgabeschluss (calendar) kann der erfolgreiche Upload der Wettbewerbsbeiträge, die fristgerecht hochgeladen wurden, nachgeprüft werden. Gegebenenfalls aufgetretene Probleme während des Uploads können so korrigiert werden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- PDF format
- Vertical A1 (L 594 mm x H 841 mm)
- Maximum 20 MB
- One box (L 60 mm x H 40 mm) is left blank in the upper left corner for the automatic insertion of the code; the name of the city must be placed next to it
- Panels numbered from 1 to 3 in the upper right corner
- The team is free to decide on the positioning of the proposal title

Documents to prove the eligibility of the team members
Documents for the disclosure of names and verification of the validity of the proposals shall be uploaded as PDF's on the European website.

Personal information include:
a. For the team:
- the TEAM FORM and the DECLARATION OF AUTHOR- AND PARTNERSHIP AND OF ACCEPTANCE OF THE COMPETITION RULES available online on the team's personal area; to be filled out and signed;

b. For each team member:
- A copy of an ID DOCUMENT with a picture, providing evidence that they are under the age of 40 at the closing date for submission of entries (see calendar).
- A copy of their EUROPEAN DEGREE as an architectural, urban or landscape professional (architect, landscaper, urban planner . . .) or proof of such a status under the law of a European country.

No other document than the ones above-listed is necessary.

Attention: The personal documents must be uploaded individually for each team member. Only team members that correctly registered and submitted their eligibility documents separately shall be considered within the team final composition.

The upload of one sole document with all the required information (copies of the ID's and degrees) will not be accepted.

Documents for communication
Each project must be summered up as follows:
- One short text of 2,500 signs (spaces included, to be typed in during submission) developing the project ideas;
- 3 separate PDF images that symbolize the project (max. 1MB per image).

9.5 Control of the Submissions

Each team can check the upload of their projects on their online personal area. They can also – if needed – modify these documents until the deadline for submissions.
A period of 7 days is left open after the deadline for submissions (see Calendar) for the European secretariat to control the upload of each submission sent before the expiry of the deadline, as well as to correct the potential problems that might

10 ERGEBNISSE UND AUSZEICHNUNGEN

10.1 Bekanntgabe der Ergebnisse

Die Bekanntgabe der Ergebnisse erfolgt europaweit online (results section) am Freitag, dem 1. Dezember 2017 auf der europäischen Webseite.

10.2 Preise

Die Gewinner erhalten ein Preisgeld in Höhe von 12.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). Europan Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszuzahlen.

10.3 Anerkennung

Die mit einer Anerkennung ausgezeichneten Teams erhalten ein Preisgeld in Höhe von 6.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). Europan Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszuzahlen.

10.4 Lobende Erwähnungen

Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovativ, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Autoren erhalten kein Preisgeld.

11 PUBLIKATION DER WETTBEWERBSERGEBNISSE

11.1 Veranstaltungen

- Auf der nationalen Ebene der veranstaltenden und assoziierten Länder wird für Werbung zum Start des Wettbewerbes gesorgt.
- Nach der ersten, lokalen Jury-Sitzung kann eine Ausstellung oder Online-Präsentation aller Arbeiten eines Standortes stattfinden, vorausgesetzt dass die Anonymität der Teams gewahrt bleibt und die Ausstellung/Präsentation vorher ordnungsgemäß angekündigt wurde. Diese Veröffentlichung sollte in der Auslobung festgelegt werden.
- Die Bekanntgabe und Präsentation der Ergebnisse erfolgt während einer Veranstaltung und/oder eines Workshops, wobei Preisträger-Teams und Standortvertreter zum ersten Mal in Kontakt treten können.

- Auf europäischer Ebene
  Eine europäische Veranstaltung mit dem Titel „Inter-Sessions Forum“ dient als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren. Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens Ergebnisse und erste Realisierungsschritte gemeinsam zu diskutieren.
  Bei Teilnahme am Forum erhält jedes mit Preisen und Anerkennungen ausgezeichnete Team eine pauschale Vergütung in Höhe von 500 Euro, um die Ausgaben für Reise und Unterkunft abzudecken.

have appeared during the upload of the documents.

10 RESULTS AND PRIZES

10.1 Results

The list of the winning teams (Winners, Runners-up, Special Mentions) is available online from December 1st, 2017, on the European website (Results section).

10.2 Winners

Winners receive a reward of the equivalent of € 12,000 (all taxes included) in the currency of the site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

10.3 Runners-Up

Runners-up receive a reward of the equivalent of € 6,000 (all taxes included) in the currency of site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

10.4 Special Mentions

A Special Mention can be awarded to a project considered innovative although not completely adapted to the site. The authors of such proposals do not receive a reward.

11 COMMUNICATION OF THE COMPETITION

11.1 Events

- At the national scale of the organizing and associate countries promotion is organized around the competition launch.
- After the first jury round, an exhibition or online publication of all the submissions on one site can be organised, provided that it respects the teams' anonymity and it is correctly communicated beforehand. This communication shall be specified in the site brief.
- The results announcement is accompanied with results ceremonies and presentations and/or workshops creating a first contact between the winning teams and the site representatives.

- At the European scale
  A European event called INTER-SESSIONS FORUM is the link between a finishing session and the beginning of the new one. This forum gathers the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one around the results and first implementation steps of the projects awarded during the last session.
  A € 500 compensation is granted by the National Secretaries to each winning team (winners and runner-up) participating to the Forum to cover the journey and accommodation expenses.

11.2 Publikationen

Die Wettbewerbsergebnisse können ein Anlass zur Veröffentlichung in jedem veranstaltenden und assoziierten Land sein.
Das europäische Sekretariat veröffentlicht einen Katalog mit den europaweiten Ergebnissen zusammen mit Analysen von Experten. Der Katalog ist zur kostenlosen Einsicht sowie zum Kauf auf der europäischen Website erhältlich.

11.3 Websites

Websites werden von nationalen und der europäischen Struktur betrieben, um den Wettbewerb sowie zukünftige Events bekannt zu machen und ein Archiv (vorangegangene Verfahren, Team-Portraits ...) zur Verfügung zu stellen.

12 RECHTE UND PFLICHTEN

12.1 Eigentum

Sämtliche eingereichten Unterlagen werden Eigentum des Auslobers. Die Urheberrechte, insbesondere der Schutz vor Plagiaten und das Recht zur Veröffentlichung der Entwürfe, bleiben den Teilnehmern unter Berücksichtigung des Erstveröffentlichungsrechts des Auslobers erhalten.

12.2 Ausstellung und Veröffentlichung

Verzicht auf Veröffentlichung
Es ist den Teams nicht gestattet, die Wettbewerbsbeiträge vor der europaweiten Bekanntgabe der Ergebnisse zu veröffentlichen oder durch deren Kommunikation vorzeitig die Anonymität aufzuheben. Jede solche Veröffentlichung kann zum Ausschluss vom Wettbewerb führen.

Veröffentlichung
Die Auslober wahren ihr Recht auf Veröffentlichung aller eingereichten Projekte nach der offiziellen Bekanntgabe der Ergebnisse. Projekte werden unter Nennung des Namens der Autoren ausgestellt und veröffentlicht.

12.3 Streitfälle

Streitfälle werden dem Verwaltungsrat des europäischen Vereins Europan vorgetragen, der als Schiedsinstitution fungiert.

13 ÜBERSICHT ZUM EUROPAN 14-WETTBEWERB

In der Kontakt-Sektion der europäischen Website werden die detaillierten nationalen Wettbewerbsbedingungen (Anzahl der Standorte und Preise, Angaben zur Berufsausübung etc.) Land für Land aufgelistet, außerdem detaillierte Angaben zu nationalen und europäischen Strukturen, zusammen mit den Namen der Verantwortlichen.
Die Jury-Sektion der europäischen Website listet die Mitglieder der nationalen Jurys auf.

14 INTER-SESSIONS FORUM

Vor dem Beginn des Wettbewerbes dient das Inter-Sessions

11.2 Publications

The competition results can be the opportunity for publications in every organizing or associate country.
The European secretariat publishes a catalogue with the European results along with expert analyses. This catalogue is available either for free consultation or for sale on the European website

11.3 Websites

Websites are open by the national and European structures to promote the current session, future events and archives (previous sessions, team portraits, etc.)

12 RIGHTS AND OBLIGATIONS

12.1 Ownership

All material submitted to the organizers becomes their property, including reproduction rights. The intellectual property rights remain the exclusive property of their author(s).

12.2 Exhibition and Publication Rights

Moratorium on Publication
Teams may not publish the documents submitted to the competition or disclose their names by using their project for any communication before the official announcement of the results. Any such publication may result in the disqualification of the team.

Publications
The organisers reserve the right to publish all the projects submitted to them after the official announcement of results. Projects are exhibited or published under the names of their authors.

12.3 Disputes

The Council of the Europan European Association, which is empowered to arbitrate, shall hear any dispute.

13 LIST OF EUROPAN 14 COMPETITIONS

The Contact section of the European website shows the detailed national competition conditions country by country (number of sites and prizes, conditions of construction rights, etc.) as well as the details of the national and European structures, with the names of the people working for them.

The Jury section of the European website lists the members of the national juries.

14 INTER-SESSIONS FORUM

Forum als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren.

Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens zu diskutieren. Das Forum des Verfahrens Europan 14 fand am 14. und 15. Oktober 2016 in Badajoz (ES) statt. Am 14. Oktober wurden Meetings zu den Ergebnissen und ersten Realisierungsschritten von Europan 13 veranstaltet. Der 15. Oktober diente der Vorstellung der Standorte für Europan 14. Das Ziel war die Vervollständigung der Auslobungen sowie die thematische Klassifizierung, die Einbindung der Städte, der Stadtentwickler und Firmen in den Europan-Prozess, um den verschiedenen Partnern einen gemeinsamen Hintergrund zu geben.
Das nächste Inter-Sessions Forum – mit den Ergebnissen von Europan 14 und den Standorten für Europan 15 – ist noch in der Planung und soll im Oktober 2018 stattfinden.

Before the launch of the competition, the Inter-Sessions Forum is the link between a finishing session and the beginning of the new one, gathering the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one.
This Forum, for Europan 14, took place in Badajoz (ES) on October 14 and 15, 2016. Meetings were organized on Oct. 14 on the Europan 13 results and first implementation steps of the session's winning projects. Oct. 15 was dedicated to the presentation of the sites proposed for Europan 14. The aim was to finalize the competition briefs, establish the sites thematic classification, involve cities, urban developers and contracting authorities in the Europan process and ensure that the different partners share a common culture.

Next Inter-Sessions Forum –presenting the Europan 14 results and the sites proposed for Europan 15 – should be organized in October 2018 and still needs to be discussed.

15 TEILNAHMEUNTERLAGEN

Die nationalen Sekretariate versorgen die Teilnehmer mit allen unter Punkt 7 „Verfügbare Informationen" des Reglements für Europan 14 aufgelisteten Dokumenten und Materialien, im einzelnen:
- eine Standort-Kurzbeschreibung, mit aussagekräftigen bildlichen und textlichen Informationen;
- eine Auslobung je Standort, mit einer detaillierten Beschreibung der wichtigsten, zu berücksichtigenden Merkmale des Kontextes und den gesteckten Zielen für den Standort;
- ein kompletter Dateiordner je Standort mit Bildern, Diagrammen und Zeichnungen.

Diese Materialien sind auf den Internet-Seiten zur Standortpräsentation verfügbar und helfen den Teilnehmern bei der Vorbereitung ihres Entwurfes. Die Standort-Kurzbeschreibung und die Auslobung sind kostenlos verfügbar, der Zugriff auf den kompletten Dateiordner erfordert die Registrierung und die Entrichtung einer Gebühr (150 Euro für den ersten Standort, 50 Euro für jeden weiteren).

15 ITEMS TO PROVIDE TO ENTRANTS

The National Secretaries shall provide the entrants with all the documents specified at point 7. "Information Available to Teams" of the Rules of the Europan 14 Competition, i.e.:
- One Synthetic Site File per site, with good-quality iconographic documents and written information;
- One Brief per site, with a detailed description of the main elements of the context to consider and an explanation of the site's issues;
- One Complete Site Folder for each site, with pictures, diagrams and graphics.

These elements are available on each site presentation webpage and help teams prepare their projects. The Synthetic Site File and the Brief are available for free consultation; access to the Complete Site Folder requires registration and payment of a registration fee (€ 150 for the first site, € 50 for any additional site).

16 JURIERUNG

16.1 Vorprüfung

Die Vorprüfung erfolgt durch Europan in Zusammenarbeit mit der GEFOWAG Wohnen GmbH. Aufgabe der Vorprüfung ist, neben der Überprüfung der eingegangenen Arbeiten auf Einhaltung der Auslobungsbedingungen, eine vorbereitende, fachliche Prüfung. Die Vorprüfung erarbeitet einen Bericht, welcher der lokalen Jury und der nationalen Jury vorgelegt wird.

16.2 Jurys

16.2.1 Zusammensetzung

Jedes Land bestimmt eine Jury, deren Mitglieder von den nationalen Strukturen ausgewählt und vom Council des europäischen Dachverbandes bestätigt werden.
Die Jury beurteilt alle Beiträge, die mit dem Reglement konform sind. Das Urteil ist verbindlich. Im Falle eines Verstoßes gegen

16 JURY PROCEDURES

16.1 Technical Commissions

Each country sets up a Technical Commission, which does not judge but examines all the projects submitted in the country to prepare the work for the jury. Its members are appointed by the national structures. This committee may include city representatives and national experts.

16.2 Juries

16.2.1 Composition

Each country sets up a jury, whose members are appointed by the national structure and approved by the Council of the European Europan Association.
The jury considers all the projects that comply with the compe-

die Regeln, entscheidet die Jury, ob die Arbeit auszuschließen ist oder nicht.

Je nach Land umfasst die Jury 7 (9) unabhängige Mitglieder und setzt sich wie folgt zusammen:
- 2 Vertreter aus Politik und Verwaltung – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern – ohne Verbindung zu einem der angebotenen Standorte
- 4 Vertreter der Fachrichtungen Architektur oder Stadtplanung (Architekten, Landschaftsplaner, Stadtplaner) – oder 5 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern –, darunter mindestens 2 Architekten;
- 1 Person des öffentlichen Lebens;
- Mindestens 2 der 7 Mitglieder müssen aus dem Ausland kommen – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern. Die nationale Struktur bestimmt darüber hinaus mindestens 2 Stellvertreter, Vertreter der Fachrichtung Architektur oder Stadtplanung. Die Jury-Mitglieder stehen zum Start des Verfahrens fest, ihre Namen werden auf der europäischen Website (jury section) veröffentlicht.
- Mitglieder der Jury können Stadt- und Standortvertreter konsultieren, unter keinen Umständen dürfen letztere ein Stimmrecht bei der Festlegung von Gewinnern, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen ausüben.

16.2.2 Arbeitsmethode und Bewertungskriterien

Die Entscheidungen der Jury sind gemäß den Regeln des Verfahrens endgültig. Der Jury werden vor Beginn ihrer Arbeit vom europäischen Dachverband vorbereitete Empfehlungen zur Verfügung gestellt.
Die Jury beurteilt die Wettbewerbsarbeiten in zwei zeitlich getrennten Sitzungen:

Lokale Jury
Zu Beginn wählt die lokale Jury aus dem Kreis ihrer Mitglieder einen Vorsitzenden und beschließt die Arbeitsweise. Standortvertreter können an diesen Sitzungen teilnehmen und, in einigen Ländern, bei der Auswahl der Engeren Wahl mitwirken.

Die Jury prüft solche Arbeiten, die nicht mit dem Reglement konform sind und beschließt über deren Disqualifikation.

Aufgabe der lokalen Jury ist die fachliche Beurteilung der eingereichten Arbeiten mit dem Ziel einer Klassifizierung der Wettbewerbsbeiträge sowie die Auswahl von 10 bis 20 % der Arbeiten.

Mindestens ein Mitglied der lokalen Jury ist Mitglied der nationalen Jury. Er/sie berichtet der nationalen Jury vom Verlauf der Sitzung und trägt die Ergebnisse der fachlichen Prüfung vor.

Nationale Jury
Die nationale Jury entscheidet über die vorausgewählten Wettbewerbsbeiträge und befindet über Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen. Das Preisgericht ist im Rahmen des Europan-Reglements in seinen Entscheidungen autonom. Die Jury betrachtet die Beiträge unter folgenden Gesichtspunkten: der Beziehung zwischen Konzept und Standort; der Relevanz in Bezug auf des übergeordnete Thema und insbesondere bezüglich der Belange einer nachhaltigen Entwicklung sowie der Flexibilität; der Tragfähigkeit des Konzeptes bezüglich des Standortes

tition rules. Its judgement is final. In the event of non-compliance with the rules, it has discretion whether or not to disqualify the entrant.

According to the country, the jury consists of 7 (or 9) independent members and is constituted as follows:
- 2 representatives of the urban order – or 3 in case of a 9-member jury – with no relation to a site proposed to the competition;
- 4 representatives of the architectural and urban design (architects, landscapers, urban planners) – or 5 in case of a 9-member jury –, among which at least 2 architects;
- 1 public figure;
- At least 2 out of the 7 members must be foreigners – at least 3 in the case of a 9-member jury. The national structure also appoints at least 2 substitute jury members, representatives of the architectural and urban design. The jury members are identified when the competition is launched and their names are listed for each country on the Jurys section of the European website.
- Jury members may consult city and site representatives, but on no account may the latter have voting rights for the final selection of winners, runners-up and special mentions.

16.2.2 Working Methods and Evaluation Criteria

The jury's decisions are final in compliance with the Europan rules. Before beginning to work the jury receives recommendations from the European Association.

The jury meets in 2 separate sessions at different times:

First round
At the beginning of this session, the jury appoints one of its members as chairman and agrees on its working method. Sites representatives can be integrated to this jury level and, in some countries, may participate to the selection of the shortlisted projects.
The jury then studies the projects that do not comply with the rules and decide whether or not to disqualify them.

It later on assesses the projects on their conceptual content and the degree of innovation according to the Europan 14 topic and shortlists 10 to 20 % maximum of the submitted projects.

At least one member of the jury takes part in the second round. She/he reports the discussions and results of the local jury to the national jury.

Second round
During the second round, the jury examines –on its own and independently– the shortlisted projects and points out the winners, runners-up and special mentions. The jury could assess the projects on basis of: the relationship between concept and site; the relevance to the questions raised by the topic and in particular to the issues of sustainable development and adaptability; the relevance of their programme to the general brief for their specific site; the potential for integration into a complex

und der Auslobung; dem Potenzial hinsichtlich der Einordnung in einen komplexen urbanen Prozess; dem innovativen Charakter der geplanten öffentlichen Räume; der Berücksichtigung der Beziehungen zwischen verschiedenen Funktionen; die architektonischen und technischen Qualitäten.

Nach Auswahl und Beschluss über die Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen wird ein Bericht erstellt, der den Verlauf der Bewertungen, die Entscheidungskriterien und die Entscheidungen hinsichtlich der prämierten Entwürfe zusammenfasst. Der Bericht wird veröffentlicht.

Jedes Land verfügt über ein Budget für einen Preis und eine Anerkennung je Standort. Dennoch wird jede Arbeit nach ihren individuellen Qualitäten beurteilt, die prämierten Beiträge werden nicht zwingend im Sinne einer gleichmäßigen Verteilung der Preise auf alle Standort ausgewählt – das Preisgericht kann beschließen, nicht alle Preise und Anerkennungen zu vergeben. In diesem Fall wird die Begründung dafür veröffentlicht. Das Preisgericht kann für weitere Arbeiten Lobende Erwähnungen aussprechen. Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovative Ideen oder Konzepte verfolgen, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Verfasser erhalten keine Prämien.
Sofern die Qualität der Arbeiten dies rechtfertigt, kann die Jury Wettbewerbsbeiträge als Nachrücker bestimmen, für den Fall, dass prämierte Arbeiten aus formalen Gründen disqualifiziert werden müssen.

Die Zusammensetzung der deutschen Jury wird unter www.europan.de veröffentlicht.

16.2.3 Anonymität

Den Mitgliedern der lokalen und nationalen Jurys sind die Wettbewerbsarbeiten nur anonym bekannt.
Nach der Juryentscheidung verliest der Vorsitzende die Namen der Verfasser von Preisen, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen mit. Dies geschieht mit Hilfe der Datenbank, welche automatisch die Projekte über den Code mit den Teams verlinkt. Dieser Vorgang kann erst nach der Juryentscheidung durchgeführt werden.

16.2.4 Bekanntgabe der Ergebnisse

Nach der Aufhebung der Anonymität der Preisträger und der darauf folgenden, gegebenenfalls erforderlichen Korrektur der Einstufung, bestätigen die nationalen Sekretariate die Wettbewerbsergebisse und machen die Namen der Teilnehmer öffentlich.
Das europäische Sekretariat veröffentlicht eine vollständige Liste auf der Website am 1. Dezember 2017.

16.3 Europäische vergleichende Analyse

16.3.1 Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse

Zwischen den beiden Sitzungen wird eine anonyme vergleichende Analyse aller europaweit vorausgewählten Projekte durch das Europäische wissenschaftliche Komitee durchgeführt, die als

urban process; the innovative nature of the proposed public spaces; the consideration given to the connection between different functions; the architectural and technical qualities.

The jury finally writes a report giving the reasons for the choice made in relation to the requirements of the competition and the concerned sites.

Each country budget includes the equivalent of a Winner's and a Runner-Up's prize per site. Still, each entry is judged on its sole merits and the winning teams are not chosen on basis of an equal distribution between sites – the jury can therefore distribute prizes among entries up to its will or decide not to award all the prizes. In this case, the reasons shall be made public.
The jury may single out projects for Special Mention. These projects are recognised by the jury as presenting innovative ideas or insights, yet not sufficiently suitable for the site. The authors of such projects do not receive any reward.

If disqualified after validation of participation a prize-winning project may be replaced by another project if the quality is satisfactory.

The members of the German jury will be published on www.europan.de.

16.2.3 Disclosure of Names

The projects assessed by the experts and juries are anonymous.
Once the decision of results is taken, the jury reveals the names of the winners, runners-up and special mentions. This operation is done through the European database, which automatically links the codes of the projects and composition of teams.

16.2.4 Results Announcement

After disclosure of the names of the winning teams and following any adjustments to rankings that may prove necessary, the national secretariats ratify the decisions and disclose the names of all the participants.
The European secretariat publishes the complete list of results online on December 1st, 2017.

16.3 European Comparative Analysis

16.3.1 European Comparative Analysis Committee

Between the two jury meetings the members of the European Scientific Committee meet to familiarize with the anonymous

Grundlage für eine europaweite Debatte mit den Standortvertretern und den Jury-Mitgliedern dient. Die Projekte werden gemäß ihren Problemstellungen und Ideen in Kategorien eingeteilt. In keinem Fall bedeutet diese vergleichende Analyse eine Beurteilung der Arbeiten – die Beiträge werden unter rein thematischen und vergleichenden Gesichtspunkten klassifiziert.

16.3.2 Forum der Städte und Jurys

Zwischen den zwei nationalen Jurysitzungen treffen sich Mitglieder der nationalen Jurys und Standortvertreter zu einer Diskussion der Analyse der Arbeiten durch das Europäische technische Komitee. Dieses Treffen dient dazu, den verschiedenen beteiligten Experten einen gemeinsamen Hintergrund zu geben. Die Projekte bleiben während der Veranstaltung anonym und werde nur mittels ihres Codes identifiziert.

17 REALISIERUNGEN

17.1 Aktivitäten zur Umsetzung

Der europäische Verein und Europan Deutschland verpflichten sich, alles in ihren Kräften stehende dafür zu tun, dass die Kommunen bzw. die Bauherren die prämierten Teams mit der Durchführung innovativer Bauvorhaben betrauen, vorrangig die Preisträger und, wenn möglich, auch die Verfasser der Anerkennungen.
Die nationalen Strukturen werden versuchen ein erstes Treffen zwischen Städten, Bauherren und Preisträgern innerhalb von 90 Tagen nach der offiziellen Verkündung der Ergebnisse zu organisieren. Dieses Treffen kann in verschiedener Form stattfinden und dient den Standortvertretern als Ausgangspunkt für die Umsetzung der Projekte und Ideen zusammen mit den Preisträgern. In einigen Ländern – und vorausgesetzt dieser Schritt unterliegt den Bestimmungen des Marktes – können die Preisträger in eine Studie oder einen Workshop eingebunden werden, der in Kooperation mit Europan durchgeführt wird. Im Anschluss bestimmt die GEWOFAG Wohnen das Team oder die Teams zur Weiterarbeit.
Zur Vorbereitung können Workshops und Seminare durchgeführt oder städtebauliche Studien beauftragt werden, um die prämierten Ideen den örtlichen Gegebenheiten anzupassen und den Realisierungsprozess zu initiieren. Gegebenenfalls erfolgt die Realisierung auf einem anderen Grundstück, auf dem sich die Ideen des Projektes umsetzen lassen. Die prämierten Teams erhalten für diese Vorbereitungszeit eine (pauschale) Vergütung.
Die prämierten Teams müssen die berufsrechtlichen Bestimmungen beachten, die in dem Land gelten, in dem sie mit einem Bauvorhaben beauftragt werden. Nach Abschluss des Wettbewerbs müssen die prämierten Teams aus ihrer Mitte eine Kontaktperson für die Verhandlungen mit den Städten/Bauherren benennen.
Eine Zusammenfassung der Regeln zur Berufsausübung in den einzelnen Ländern wird auf der europäischen Website (contact section, Europakarte) zur Verfügung gestellt.

17.2 Websites

Die europaweiten nationalen Strukturen präsentieren die Realisierungen auf nationalem Level.

projects shortlisted by the different national juries. They compare the projects and classify them by theme on basis of the problems raised by the site categories and the proposed ideas. Under no circumstances does the European comparative analysis committee express a judgement – it simply classifies the projects from a purely thematic and comparative perspective.

16.3.2 Forum of Cities and Juries

Between the two national jury sessions a Forum gathers the national juries and site representatives to discuss the conclusions of the European comparative analysis committee. It aims at ensuring that the different experts participating in the evaluation process share a common culture. Projects remain anonymous throughout the procedures and are only identified by their code.

17 IMPLEMENTATIONS

17.1 Activities to Promote Implementations

The European Association and the national structures undertake to do what is required to encourage cities and/or developers1 that have provided sites for the competition to engage the prize-winning teams for the operational phase.

The national structures undertake to organize a first meeting between the cities and the clients and the prizewinning teams within 90 days after the official announcement of results. This meeting may take various forms and is the starting point for the site representatives to initiate implementation processes with the prizewinning teams on the ideas developed in the projects. In some countries – and provided this step falls under public market regulations – the winning teams can be involved in a study and/or workshop organised in partnership with the Europan national structure and the site's representatives, after which the GEWOFAG Wohnen GmbH chooses the team(s) for implementation.
The operational follow-up consists of a series of events as stages: preliminary studies, operational studies, construction and within a contractual agreement. If necessary, they may be implemented on another site than the competition site as long as the ideas of the prize-winning projects are maintained.
The prize-winning teams must comply with the professional rules that apply in the country where they are engaged to work. After the competition, the prize-winning teams must appoint one of their architect members as a representative, who is the sole spokesperson for the team with the municipalities and/or developers.

A summary of the countries' legislations on the rules of professional practice is available in the Contact section of the European website (Complete Card).

17.2 Websites

The Europan national structures present the implementations

Das europäische Sekretariat veröffentlicht abgeschlossene oder laufende Prozesse auf der europäischen Website (implementation processes section).

17.3 Publikationen zur Realisierung

Das europäische Sekretariat koordiniert europaweite Publikationen zu den Realisierungen, in denen abgeschlossene oder laufende Preis- und Anerkennungs-Projekte aus vergangenen Verfahren gezeigt werden.

at the national level.
The European secretariat presents completed or ongoing implementation processes on the European website (Implementation Processes section).

17.3 Implementation Publications

The European secretariat coordinates European publications on implementations, showing winning and runner-up projects from previous sessions that were implemented or are still in progress.

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR STADT

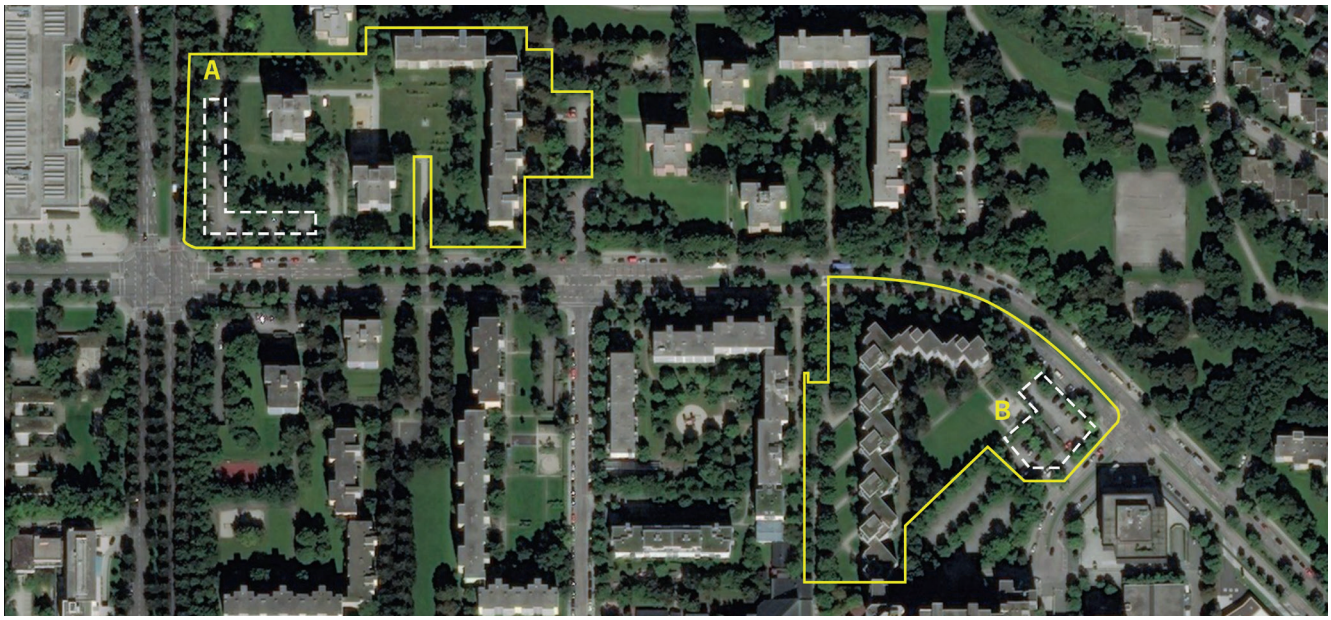
1.1 München, Neuperlach

München, im Süden Deutschlands gelegen, ist die Landeshauptstadt des Freistaates Bayern. Mit mehr als 1,5 Millionen Einwohnern ist sie die größte Stadt Bayerns und nach Berlin und Hamburg die nach Einwohnern drittgrößte Stadt der Bundesrepublik Deutschland. München liegt im Alpenvorland zwischen den Kalkalpen und der Donau auf 519 m über NN. Im Süden hat sich die Isar tief in die sogenannte Münchner Schotterebene eingegraben. Sie durchfließt das Stadtgebiet auf einer Länge von circa 13,7 km von Südwest nach Nordost.
München wächst entgegen dem Bundestrend weiter. Zu verdanken hat München die positive Bevölkerungsentwicklung den steigenden Geburtenzahlen sowie der Zuwanderung von jungen und gut ausgebildeten Menschen aus dem In- und Ausland. Auch der Ausländeranteil von rund 27,6 Prozent zeugt von der Attraktivität des Münchner Wirtschaftsstandorts über die deutschen Bundesgrenzen hinweg. Menschen aus über 180 Nationen leben und arbeiten in der Stadt. Bis 2030 soll die Bevölkerung Münchens auf rund 1,72 Millionen Einwohnerinnen und Einwohner steigen.
Konnten in den vergangenen 20 Jahren 650 ha an frei werdenden Kasernen-, Bahn-, Industrie- und Verkehrsflächen beplant und bebaut werden, so gibt es heute nur noch eine Reserve für rund 50.000 Wohneinheiten. Benötigt wird bis 2030 aber mindestens doppelt bis dreimal so viel Wohnraum. Die Folge: Schon bald wird es zu noch stärkeren Engpässen auf dem Wohnungsmarkt kommen, besonders beim öffentlich geförderten Wohnungsbau.

1 GENERAL INFORMATION ABOUT THE CITY

1.1 Munich, Neuperlach

Munich, located in the south of Germany, is the state capital of the Free State of Bavaria. With more than 1.5 millions inhabitants, it is the largest city in Bavaria and, based on population figures, the third largest city in the Federal Republic of Germany after Berlin and Hamburg. Munich is situated in the foothills of the Alps between the Limestone Alps and the Danube River, at 519 metres above mean sea level. In the south, the Isar River has carved its course deep into the so-called Munich gravel plain. The river flows through the urban area from the southwest to the northeast with a length of circa 13.7 km.
Contrary to nationwide trends, Munich is continuing to grow. For the positive population development, Munich can thank the rising number of births as well as the in-migration of young and well-educated individuals from Germany and abroad. The round 27.6 per cent of foreigners testifies to Munich's attractiveness as a business location, also beyond the borders of Germany. Individuals from over 180 countries live in the city. By 2030, the population of Munich is forecast to increase to round 1.72 million residents.
In the past 20 years, it has been possible to plan and build on 650 hectares of barracks, train, industry, and traffic areas that had become available, so that today only a reserve for some 50,000 housing units still remains. By 2030, however, at least two to three times as much living space will be needed. The result: Even bigger bottlenecks will soon arise in the housing market, particularly in the case of subsidized housing construction.



München, Neuperlach

Neuperlach ist ein seit 1967 auf der „grünen Wiese" erbauter Stadtteil im Südosten Münchens und gehört zum Stadtbezirk 16 (Ramersdorf-Perlach). Das hauptsächlich aus Großwohnsiedlungen zusammengesetzte Quartier auf der östlich des alten Dorfes Perlach gelegenen ehemaligen Perlacher Haid ist eine der größten deutschen Satellitenstädte und ist das größte westdeutsche Siedlungsprojekt nach dem Zweiten Weltkrieg. Interessant ist es als Beispiel für den Städtebau der 1960er und

Neuperlach is a quarter that was erected starting in 1967 on the "green meadow" in southeast of Munich, and is part of Borough 16 (Ramersdorf-Perlach). The quarter, which primarily comprises large housing estates and is located on the former Perlacher Haid to the east of the old village of Perlach, is one of the largest satellite towns in Germany and the biggest West-German settlement project realized after the Second World War. It is of interest as an example of the urban planning of the 1960s

1970er Jahre, als Produkt einer Umbruchzeit, in der sich alte und neue urbanistische Leitbilder gegenüber standen. Als „Stadt neben der Stadt“ sollte Neuperlach durch eine Integration von Wohnen, Arbeiten, Einkaufen, Kultur und Sport, durch eine hohe Bevölkerungsdichte sowie eine städtisch dimensionierte und gestaltete Ortsmitte ein relativ eigenständiges, lebendiges und anziehendes Gemeinwesen werden. Heute leben in Neuperlach etwa 55.000 Menschen. Mit vielen anderen Satellitenstädten seiner Zeit teilt das Viertel das Schicksal, die negativen Folgen der damaligen städtebaulichen Weichenstellungen tragen zu müssen: in einigen Teilen Neuperlachs bestehen soziale Probleme; ein hoher Anteil an ökonomisch schwachen und/oder ausländischen Bewohnern erschwert deren gesellschaftliche Integration; erste Anzeichen von Überalterung machen sich bemerkbar; eine mangelnde urbane Atmosphäre und geringer architektonischer Reiz mindern, trotz der qualitativ hochwertigen Wohnbebauung und der vergleichsweise guten infrastrukturellen Ausstattung, zusätzlich die Attraktivität und die soziale Reputation des Stadtteils.

and 1970s, as a product of a time of upheaval, in which old and new guiding urbanist principles confronted one another. As a “town next to the city”, Neuperlach was supposed to become a relatively autonomous, vibrant, and attractive community as a result of an integration of living, working, shopping, culture, and sport, and thanks to a high population density and a town centre with urban dimensions and designed in an urban manner. Today, some 55,000 people live in Neuperlach. Like many other satellite towns of its time, the district shares the fate of having to bear the negative consequences of the urban-planning guidelines of the time: In some parts of Neuperlach, there are social problems; a high proportion of economically weak and/or foreign-born residents makes integrating into society more difficult; the first signs of an ageing population are becoming noticeable; and a lack of urban atmosphere and limited architectural charm further reduce the attractiveness and social reputation of the borough, despite the top-quality residential construction and comparatively good infrastructure facilities.

Taufkirchen „Am Wald“

1.2 Taufkirchen, „Am Wald“

Taufkirchen liegt in der Perlacher Schotterebene im bayerischen Voralpenland, 10 km südlich vom Zentrum Münchens entfernt. Die Gemeinde hat heute circa 18.000 Einwohner und liegt auf einer Höhe von 563 m über NN.
Mit ihrer Lage im MVV-Einzugsgebiet der Landeshauptstadt München ist sie ein gefragter Wohnstandort und besteht aus

1.2 Taufkirchen, “Am Wald”

Taufkirchen is located on the Perlacher gravel plain in the Bavarian foothills of the Alps, 10 kilometres to the south of the centre of Munich. The community today has circa 18,000 inhabitants and is situated at a height of 563 metres above mean sea level. Due to its location in the MVV (Munich Transport and Tariff Association) catchment area of the state capital Munich, it is a

dem historischen Ortskern und der in den 1970er Jahren entstandenen Siedlung „Am Wald“. Ein Viertel der in Taufkirchen lebenden Menschen wohnt in einer der circa 1.800 GEWOFAG-Wohnungen. Seit Anfang 2016 hat die Gemeinde Taufkirchen 150 Belegungsrechte an den GEWOFAG-Wohnungen erworben. Alle anderen GEWOFAG-Wohnungen werden durch das Wohnungsamt in München belegt.

Das Hachinger Tal war bereits in der Römerzeit besiedelt. Die erste urkundliche Erwähnung Taufkirchens erfolgte im Jahre 1148. Im 19. Jahrhundert bestand die Siedlung aus 30 Häusern. Am 10. Oktober 1898 wurde die Bahnlinie München/Ostbahnhof – Deisenhofen eröffnet. Die Siedlungsbevölkerung nach dem 2. Weltkrieg stieg auf 1.800 Einwohner.
Ab 1959 wurde die Siedlung „Am Wald“ entwickelt. 1964 wurde ein städtebaulicher Ideenwettbewerb über ein Gebiet von 136 ha ausgelobt, den das Architekturbüro Werz-Ottow gewann. 1966 waren die planungsrechtlichen Voraussetzungen geschaffen. Die Bauträger, von denen die GEWOFAG einer war, übernahmen sämtliche Maßnahmen der Erschließung und der Errichtung der Infrastruktur (Kirchen, Schulen, Kindergärten, Geschäfte etc.) und übergaben sie nach der Fertigstellung an die Gemeinde. Erst Ende der 70er Jahre waren die Bauarbeiten abgeschlossen. In der Siedlung „Am Wald“ wohnt heute fast die Hälfte der Bevölkerung Taufkirchens. Die Siedlung bietet mit ihrem wertvollen Baumbestand und dem hohen Freiflächenanteil große Potenziale. Durch ihre Lage wird die Siedlung im Westen von der Autobahn A 995, im Osten von der Bahnlinie und im Norden vom Gewerbegebiet Unterhaching begrenzt. Diese Grenzen bilden weitgehende Barrieren und isolieren den Siedlungsbereich vom Ort.
Die Gemeinde Taufkirchen wurde in das Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“ aufgenommen. Die GEWOFAG beteiligt sich an diesem Programm und wirkt aktiv an der Verbesserung des Quartiers mit.

sought-after residential location and consists of the historical village centre and the “Am Wald” housing estate, which was erected in the 1970s. One quarter of the people who live in Taufkirchen reside in one of the circa 1,800 GEWOFAG flats. Since the beginning of 2016, the municipality of Taufkirchen has acquired occupancy rights for 150 GEWOFAG flats. The housing department in Munich is responsible for occupying all the other GEWOFAG flats.
The Hachinger Tal (valley) was already settled in Roman times. The first mention of Taufkirchen in documents occurred in 1148. In the 19th century, the settlement comprised 30 houses. The Munich/Ostbahnhof – Deisenhofen railway line was opened on 10 October 1898. The settlement grew to 1,800 inhabitants after the Second World War.
The “Am Wald” estate was developed starting in 1959. An urban-planning idea competition for a 136-hectare-large area was held in 1964, and won by the Werz-Ottow architecture firm. The planning law requirements were established in 1966. The property developers, of which GEWOFAG was one, assumed responsibility for all measures relating to the development and construction of infrastructure (churches, schools, childcare, businesses, etc.) and handed them over to the municipality after completion. The construction work was finally finished at the end of the 1970s. Today, nearly half of the population of Taufkirchen lives in the “Am Wald” estate. With its valuable stands of trees and high percentage of open space, the estate offers great potential. As a result of its location, the estate is bordered to the west by the A 995 autobahn, by the railway line to the east, and by the commercial area of Unterhaching to the north. These boundaries form substantial barriers and isolate the estate from the town.
The community of Taufkirchen has been accepted in the “Soziale Stadt” urban development programme. The GEWOFAG is part of this programme and is also actively working to improve the quarter.

2 STÄDTEBAULICHE ZIELSETZUNGEN

2.1 „Zurück zu den Wurzeln“

Ausgehend von der Diskussion um die Höhe der Baukosten und dem scheinbaren Spagat zwischen architektonischer Qualität und Wirtschaftlichkeit sucht die GEWOFAG nach Konzepten, die es bei einer Vereinfachung der Architektursprache schafft, stadträumliche Qualität zu schaffen und durch kleine, kostengünstige, aber effektive Maßnahmen Individualität in die Baukörper zu transportieren.
Wirtschaftlichkeit und Baukultur sollen dabei nicht als Gegensatz, sondern als Einheit mit zwei Polen betrachtet werden, die miteinander verhandelt werden müssen, um zum optimalen Ergebnis zu gelangen. Folgende Werte und Ziele haben dabei oberste Priorität:
- Kostengünstiger Wohnungsbau;
- Robustheit und Werthaltigkeit im Bestand;
- Soziale Nachhaltigkeit im Quartier;
- Hohe Identifikation der Bewohner mit dem Wohnumfeld.

Anlass dieser Überlegungen ist der dringende Bedarf an einer großen Anzahl bezahlbarer Mietwohnungen, die möglichst zeitnah entstehen sollen und einen hohen Wohnwert für zufriedene Mieterinnen und Mieter sowie qualitätvolle

2 URBAN PLANNING GOALS

2.1 “Back to the Roots”

Based on a discussion of the amount of building costs and the ostensible dichotomy between architectural quality and economic efficiency, the GEWOFAG is looking for concepts that, based on a simplification of architectural language, succeed in creating an urban quality and bring individuality to the buildings by means of small, economical, but effective measures.
In doing so, economic efficiency and building culture should not be regarded as contradictory, but rather as a unit with two poles that have to be negotiated simultaneously so as to achieve optimal results. The following values and goals therefore have the uppermost priority:
- Economical housing construction;
- The robustness and intrinsic value of the buildings;
- Social sustainability in the quarter;
- Strong identification of residents with the residential surroundings.

The occasion for these considerations is the urgent need for a large number of affordable rental flats, which should preferably be created as promptly as possible and also offer a high living quality for satisfied tenants as well as high-quality urban building

Stadtbausteine bieten. In ihrem Programm „Zurück zu den Wurzeln“ formuliert die GEWOFAG die Grundüberlegungen für eine Neuorientierung ihrer Planungs- und Umsetzungsziele. Der Stadtrat der Landeshauptstadt München hat seinen beiden 100%igen Töchtern (GEWOFAG und GWG) eine nahezu Verdopplung der Fertigstellungszahlen im Neubau ab 2018 vorgegeben. Dies ist nur mit einem Strategiewechsel „weg vom Prototyp – hin zur Kleinserie“ zu schaffen.

Zurück zu den Wurzeln
Zwischen den beiden Weltkriegen gab es schon einmal eine ähnliche Zeit der akuten Wohnungsnot. Diese war nicht zuletzt der Anlass zur Gründung der GEWOFAG mit Karl Sebastian Preis an der Spitze. Zwischen 1928 und1930 konnten so rund 11.000 Wohnungen errichtet werden. Dabei waren sie kostengünstig und dennoch ihrer Zeit voraus: in allen Wohnungen gab es erstmals Küchen und Bäder für die „einfache“ Bevölkerungsschicht. Die Einfachheit, Robustheit und Werthaltigkeit früherer Wohnungsbauten begeistert noch immer. Ziel ist es, die Ideen dieser Vorbilder in die heutige Zeit mit heutigen Rahmenbedingungen (Wohnungsgröße, gesetzlichen Vorgaben zum energetischen Standard, zum Vergaberecht etc.) zu übersetzen.

Das Prinzip Einfachheit
Nach dem Grundsatz „weniger ist mehr“ wird nach einer einfachen und klugen Architektur gesucht. Je komplexer die gesetzlichen Vorgaben werden, desto mehr müssen einfache architektonische Prinzipien ausgelotet werden. Es ist eine gute Balance zwischen Technik und baulichem Detail gesucht, um hinsichtlich Energieeinsparung und Komfortgewinn möglichst effektiv sein zu können (z.B. Speichermasse, Ausrichtung der Gebäude, natürliche Verschattung). Einfache, kostengünstige architektonische Details sollen Funktionalität und Nutzerfreundlichkeit mit Schönheit verbinden.

Das Prinzip Wiederholung
Die GEWOFAG sucht nach Konzepten, die über einen Prototyp hinaus in die Serie gehen und im Rahmen einer Weiterentwicklung zunehmend nachjustiert und verbessert werden können. Bewährtes soll wiederholt und gesammelte Erfahrungen sollen frühzeitig in neue Projekte einfließen.
Das Serielle, die Wiederholung einfacher Wohnungsgrundrisse, die Wiederholung von Bauteilen (z.B. gleiches Fensterformat), die Standardisierung von Raumelementen (z.B. Fertigbad) und von Konstruktionselementen (z.B. Trennwände, Fassadenelemente) fördert in besonderem Maße die Wirtschaftlichkeit eines Wohnungsbaus.
Gleichzeitig sollen natürlich nicht an jeder Stelle in der Stadt dieselben Häuser stehen, sondern jeweils städtebaulich richtig eingepasst werden. Hier können die fünf Siedlungen aus der Gründerzeit der GEWOFAG in München Neu-Ramersdorf oder Neuhausen (z. B. „Amerikanerblock“ von Otho Orlando Kurz), Friedenheim, Walchenseeplatz oder Neu-Harlaching als exzellente Beispiele genannt werden. Serie in den Grundrissen und in der Architektur – Individualität im Städtebau und im Umgang mit dem öffentlichen Raum. Einfache, aber gute Details und hohe Wohnqualität in den Häusern und in den Räumen zwischen den Häusern.

blocks. In its “Back to the Roots” programme, the GEWOFAG has formulated the basic considerations for a reorientation of its goals with respect to planning and realization. The city council of the state capital Munich has stipulated that, as of 2018, its two 100% subsidiaries (GEWOFAG and GWG) achieve nearly a doubling of their figures with respect to the completion of new construction. This can only be realized through a change in strategy: “away from the prototype and on to the small series”.

Back to the Roots
Between the two world wars, there was already a similar period of an acute shortage of housing. This was not least the occasion for the establishment of the GEWOFAG, with Karl Sebastian Preis as its director. Between 1928 and 1930, it was thus possible to build round 11,000 flats. They were economical and nevertheless ahead of their time: For the first time, there was a kitchen and bath in every flat for the “simple” social stratum. The simplicity, robustness, and intrinsic value of earlier residential construction still enthral today. The goal is to translate the ideas behind these role models for the today, with contemporary parameters (flat size, legal requirements regarding the energy standard, allocation guidelines, etc.).

The Principle of Simplicity
Based on the motto “less is more”, what is sought is a simple and clever architecture. The more complex the legal requirements, the more simple architectural principles need to be explored. What is sought is therefore a good balance between technology and structural detail, so as to be able to be as effective as possible with respect to energy conservation and additional comfort (e.g. storage mass, orientation of buildings, natural shade). Simple, cost-effective architectural details should combine functionality and user-friendliness with beauty.

The Principle of Repetition
The GEWOFAG is looking for concepts that go beyond prototypes and enter into serial production, and can also be progressively readjusted and improved within the framework of further development. The tried and tested should be repeated and the experience gathered should influence new projects early on.
The serial, the repetition of simple flat layouts and structural elements (e.g. same window format), and the standardization of spatial elements (e.g. prefabricated bathrooms) and/or construction elements (e.g. partition walls, façade elements) do much to promote the economic viability of housing construction.

At the same time, the same buildings should, naturally, not stand everywhere in the town, but respectively be adapted correctly from an urban-planning perspective. Here, the GEWOFAG’s five estates in Munich from the Wilhelmine Era, Neu-Ramersdorf or Neuhausen (e.g. the “Amerikanerblock” by Otho Orlando Kurz), Friedenheim, Walchenseeplatz, and Neu-Harlaching can be named as excellent examples. Series in the layouts and architecture – individuality in the urban planning and in dealing with public spaces. Simple, but good details, and a high living quality in the buildings and in the spaces between buildings.

Das Prinzip Effektivität/Wirksamkeit
Durch den Einsatz kleiner effektiver Maßnahmen kann mit einem geringen Aufwand eine große Wirkung erzielt werden. Dies sind Maßnahmen, die das „Besondere" an einem Gebäude ausmachen sollen (Bsp. besondere Gestaltung der Eingänge, Treppenhäuser, Betonung der Gebäudecken, Balkone etc.). Maßnahmen sind dann besonders effektiv, wenn sie möglichst vielen Menschen zu Gute kommen und die Identifikation mit dem Wohnquartier stärken. Das „Besondere" trägt in hohem Maße zur Baukultur bei, wird sparsam und an strategisch sinnvollen Stellen eingesetzt, um seine maximale Wirksamkeit zu entfalten.

Das Prinzip Kommunikation
Für eine optimale Kommunikation sollen Nachbarn, Politiker, Bürger und Mieter in die Entwicklungen eingebunden werden und bei der Entstehung neuer Stadtbausteine mitgenommen werden. Das Prinzip Kommunikation soll auch auf der Ebene des Stadtbausteins umgesetzt werden und räumlich die Wechselwirkung zwischen dem Gebäude und der Stadt und die Interaktion zwischen den Bewohnern und den Bewohnerinnen mit der Nachbarschaft unterstützen.

The Principle of Effectiveness/Efficiency
A major impact can be achieved with limited cost and effort through the use of small, effective measures. These are measures that should constitute the "special quality" of the particular building (e.g. special design of entrances, staircases, emphasizing the corners of buildings, balconies, etc.).
Measures are then especially effective when they benefit as many people as possible and strengthen identification with the residential quarter. The "special quality" makes a big contribution to building culture and should be employed providentially and at strategically logical locations so as to develop its maximum effectiveness.

The Principle of Communication
For optimal communication, neighbours, politicians, citizens, and tenants should participate in the development and be involved in the creation of new urban building blocks. The principle of communication should also be implemented on the level of urban building blocks and spatially support the interplay between the buildings and the town and the interaction between residents and their neighbours.

2.2 Umfang städtebaulicher Bearbeitungsbereich

2.2.1 Analyse – System – Städtebau

Es werden insgesamt vier verschiedene Standorte zur Bearbeitung angeboten, für die eine gemeinsame Systematik entwickelt werden soll. Die ausgewählten Siedlungen stehen exemplarisch für viele GEWOFAG-Standorte aus den 70er Jahren und sollen im Wettbewerb exemplarisch überplant werden. Obwohl sich die Standorte auf die beiden Gemeinden München und Taufkirchen verteilen, befinden sie sich alle im Besitz der GEWOFAG Wohnen GmbH. Es handelt sich um Großwohnsiedlungen, die in den Jahren 1969 bis 1972 erbaut wurden und jeweils an den Rändern und teilweise im Quartier großflächig Parkplätze aufweisen. Diese äußeren und inneren Schnittstellen zum Stadtraum bieten Platz für zusätzlichen Wohnraum, sind auch räumliche Bindeglieder und können gleichzeitig über die Bereitstellung im Quartier fehlender Angebote und Nutzungen die Interaktion der Siedlungskörper zum öffentlichen Raum hin stärken.

2.2.2 Vier Standorte

A. München, Neuperlach – Karl-Marx-Ring
   Die Siedlung Neuperlach – Karl-Marx-Ring wurde im Jahr 1969 erbaut und liegt im Bebauungsplangebiet Nr. 57 k. Die neungeschossige Bebauung besteht aus Punkthäusern und einer abgewinkelten Häuserzeile. Insgesamt besteht die Siedlung aus 232 Wohneinheiten mit einer durchschnittlichen Wohnungsgröße von 67 m^2. Der zu überplanende Bereich der oberirdischen 57 Stellplätze liegt im Südwesten der Siedlung und wird von dem Karl-Marx-Ring im Süden und der Heinrich-Wieland-Straße im Westen begrenzt.
B. München, Neuperlach – Karl-Marx-Ring/Peschelanger
   Die Siedlung Neuperlach – Karl-Marx-Ring/Peschelanger wurde im Jahr 1971 erbaut und liegt im Bebauungsplangebiet 57 g. Die siebengeschossige Bebauung begrenzt das Grundstück in einem Winkel im Norden und Westen.

2.2 Scope of the urban-planning development area

2.2.1 Analysis – System – Urban planning

A total of four different sites, for which a shared system should be developed, are available for development. The estates selected exemplarily represent many GEWOFAG sites from the 1970s and should receive exemplary additional planning in the competition. Although the sites are distributed in the two municipalities of Munich and Taufkirchen, all of them are owned by GEWOFAG Wohnen GmbH. What are concerned are large-scale housing estates that were erected in the years between 1969 and 1972 and respectively have extensive parking areas on the edges and in part within the quarter. These outer and inner interfaces to the urban space offer room for additional living space, but are also spatial links, and can simultaneously strengthen how the estate interacts with the public space by means of activities and uses that are lacking in the quarter.

2.2.2 Four sites

A. Munich, Neuperlach – Karl-Marx-Ring
   The Neuperlach – Karl-Marx-Ring estate was erected in 1969 and is located in development plan area No. 57 k. The nine-storey development consists of tower blocks and an angled row of houses. The estate has a total of 232 housing units with an average size of 67 m^2. The area to receive further planning, the location of 57 aboveground parking spaces, is situated in the southwest of the estate and is bordered by Karl-Marx-Ring to the south and by Heinrich-Wieland-Strasse to the west.
B. Munich, Neuperlach – Karl-Marx-Ring/Peschelanger
   The Neuperlach - Karl-Marx-Ring/Peschelanger estate was erected in 1971 and is located in development planning area No. 57 g. The seven-storey development borders the property at an angle in the north and west. The estate

Insgesamt besteht die Siedlung aus 139 Wohneinheiten mit einer durchschnittlichen Wohnungsgröße von 72 m². Der zu überplanende Bereich der oberirdischen 51 Stellplätze wird von der Tiefgaragenzufahrt geteilt und im Norden vom Karl-Marx-Ring und im Westen von der Straße Peschelanger eingefasst.

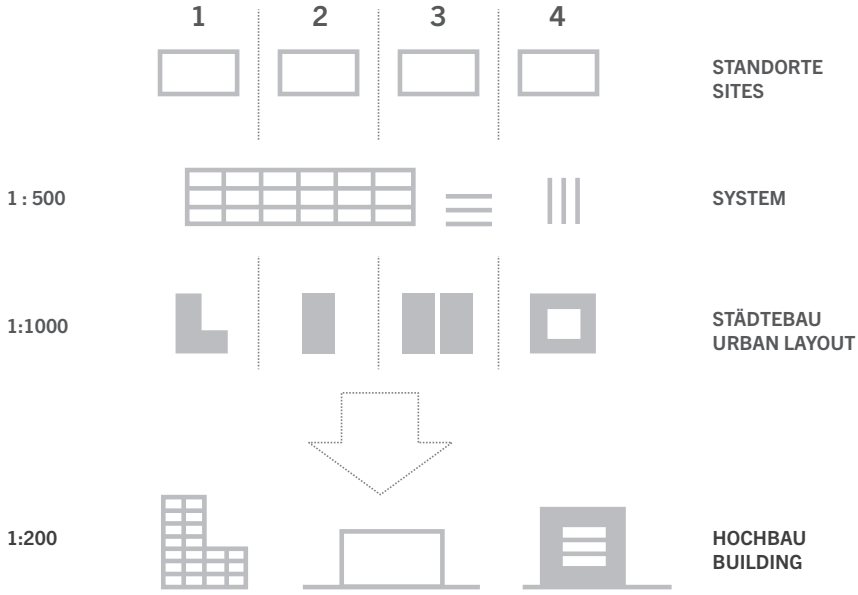
C. Taufkirchen, „Am Wald" – Lindenring/Ulmenstraße
Die Siedlung „Am Wald" – Lindenring wurde im Jahr 1972 erbaut. Für diesen Teilbereich ist kein Bebauungsplan vorhanden, sodass nach § 34 BauGB zu beurteilen ist. Das bedeutet, dass die neue Bebauung sich nach dem Maß (Läge, Breite, Höhe) und der Art (Wohnen, Mischen, Gewerbe) der baulichen Nutzung in die nähere Umgebung „einfügen" muss.
Der zu überplanende Bereich umfasst die Parkplatzflächen entlang der Ulmenstraße und wird von dieser im Süden, Westen und Norden begrenzt. Im Osten schließt sich eine achtgeschossige Bebauung an. Insgesamt besteht die Siedlung aus 559 Wohneinheiten mit einer durchschnittlichen Wohnungsgröße von 68 m². Oberirdisch stehen 72 Stellplätze zur Verfügung. Der Planungsbereich ist durch eine 2-geschossige Tiefgarage mit insgesamt 282 Stellplätzen unterbaut.

D. Taufkirchen, „Am Wald" – Waldstraße
Die Siedlung „Am Wald" – Waldstraße wurde in den Jahren 1970 und 1971 erbaut und liegt im Bebauungsplangebiet Nr. 2 Nord der Gemeinde Taufkirchen, Ortsteil Am Wald. Der zu überplanende Bereich der oberirdischen 44 Stellplätze wird im Norden durch die Waldstraße, im Osten durch den Lindenring und im Süden und Westen durch ein 13- und ein 15-geschossiges Punkthaus begrenzt. Insgesamt besteht die Siedlung aus 441 Wohneinheiten mit einer durchschnittlichen Wohnungsgröße von 75 m².

comprises a total of 139 residential units, with an average size of 72 m². The area to receive further planning, which comprises 51 aboveground parking spaces, is divided by the entrance to the underground garage and bordered by Karl-Marx-Ring to the north and by Peschelanger Strasse to the west.

C. Taufkirchen, "Am Wald" – Lindenring/Ulmenstrasse
The "Am Wald" – Lindenring estate was erected in 1972. No development plan is available for this subarea, which means that it should be assessed pursuant to § 34 BauGB. This specifies that the new development has to be "inserted" based on the degree (location, width, height) and type (dwelling, mixed, commercial) of land use in the nearby surroundings.
The area to receive further planning comprises the parking area along Ulmenstrasse and is bordered by it to the south, west, and north. An eight-storey development borders to the east. The estate consists of a total of 559 residential units, with an average size of 68 m². There are 72 aboveground parking spaces. There is also a two-storey garage with a total of 282 parking spaces constructed under the planning area.

D. Taufkirchen, "Am Wald" – Waldstrasse
The "Am Wald" – Waldstrasse estate was erected in 1970 and 1971 and is located in development plan area No. 2 North of the municipality of Taufkirchen, quarter of "Am Wald". The area to receive further planning, which comprises 44 aboveground parking spaces, is bordered by Waldstrasse to the north, Lindenring to the east, and one 13- and one 15-storey tower block to the west. The estate comprises a total of 441 residential units with an average size of 75 m².



Entwicklung systemischer Ansatz und Anwendung / development systematic approach and implementation

2.2.3 Entwicklung eines systemischen Ansatzes

Aus der vergleichenden Analyse der vier Standorte soll ein architektonisches System (Typologie/Erschließung/Konstruktion) entwickelt werden, das wiederum an allen vier Standorten nachgewiesen werden kann. Im Sinne einer wirtschaftlichen und

2.2.3 Developing a systematic approach

Based on a comparative analysis of the four sites, the aim is to develop an architectural system (typology/infrastructure/construction) that can be, in turn, be implemented at all four sites. Serial thinking should be combined with construction knowl-

zeitsparenden Bauweise soll serielles Denken mit konstruktivem Wissen verbunden werden. Ziel ist es, ein möglichst flexibles Grundsystem zu finden, das an verschiedene stadträumliche Situationen angepasst werden kann. Dabei sollen einfache, kostengünstige, aber anspruchsvolle Stadtbausteine entstehen, die mit intelligenten Grundrissen und einer gleichermaßen robusten wie interaktiven Sockelzone zur Aufwertung der Quartiere beitragen. Gesucht werden daher systemische Lösungen, die eine adaptive städtebauliche Form entwickeln, die auch auf weitere Standorte und Situationen angewandt werden können. Zunächst soll dieses diagrammatische Grundsystem an den vier ausgewählten Standorten dem Ort und der jeweiligen Lage im Quartier entsprechend adaptiert werden. Hieraus soll in der Vertiefung an einem Standort eine städtebaulich anspruchsvolle Lösung entwickelt und ein qualitätvolle/r Stadtbaustein(e) entworfen und dargestellt werden.

edge in the sense of an economical and time-saving construction method. The goal is to find a basic system that is as flexible as possible and can also be adapted to various urban situations. What should therefore be created are simple, cost-effective, but sophisticated urban building blocks that contribute to upgrading the quarter with intelligent layouts and a base zone that is both robust and interactive. System-based solutions that develop an adaptive urban form and can also be applied to other sites and situations are therefore sought. This diagrammatic basic system should be adapted correspondingly to the four selected sites and their respective location in the quarter. Based on this, a solution that is sophisticated in terms of urban planning should be developed in-depth for one site and high-quality urban building blocks should be designed and depicted.

3 HOCHBAU

3.1 Vertiefung systemischer Ansatz an einem Standort

3.1.1 Maßstabssprung: vom Städtebau zum Wohnungsbau

Nach der Entwicklung eines systemischen Ansatzes und dessen Umsetzbarkeit an allen vier Standorten im städtebaulichen Maßstab nachgewiesen wurde, besteht der zweite Teil der Wettbewerbsaufgabe darin, den systemischen Ansatz auf die Ebene des Hochbaus zu übertragen und weiter zu entwickeln. Hierbei soll das System weiterentwickelt und der Hochbau auf seine architektonischen Qualitäten hin beschrieben werden. Gefordert ist die vertiefende Planung eines Wohngebäudes an einem der vier zur Verfügung stehenden Standorte, das die Grundprinzipien des Programms „Zurück zu den Wurzeln“ in eine konkrete Planung überträgt. Die Wahl des Standortes steht dem Verfasser frei. Einfachheit, Wiederholung, Effektivität, Wirksamkeit und Wirtschaftlichkeit sollen sowohl auf der Grundrissebene als auch im konstruktiven System und den Gestaltungselementen wieder zu finden sein.

3.1.2 Wohnungsbau

Die GEWOFAG als städtische Wohnungsbaugesellschaft errichtet Wohnungsbau im geförderten Bereich für sozial schwächere Gruppen. Aus diesem Grund werden Ideen für einen einfachen aber stadträumlich hochwertigen Wohnungsbau gesucht, die den Bestimmungen des einkommensorientierten Wohnungsbaus entsprechen und die zahlreichen und komplexen Anforderungen an einen modernen Wohnungsbau in sich vereinen. Entsprechend der Prinzipien aus „Zurück zu den Wurzeln“: Einfachheit, Wiederholung, Effektivität/Wirksamkeit und Kommunikation sollen intelligente Lösungen zur Umsetzung des anspruchsvollen Wohnungsschlüssels gefunden werden, der sich aus den Fördervorgaben ergibt. Neben den Bestimmungen des einkommensorientierten Wohnungsbaus sind die Bayerische Bauordnung (BayBO) und das Baugesetzbuch (BauGB) zu berücksichtigen (siehe Tabelle 3.2.1.).

3.1.3 Produktive Bausteine

Durch die Einführung sozialer Angebote und produktiver Programme unterschiedlichen Maßstabes soll den Quartieren eine

3 BUILDING CONSTRUCTION

3.1 Deepening the systematic approach at one site

3.1.1 Leap in scale: from urban planning to housing construction

After developing a systematic approach and demonstrating its feasibility on an urban-planning scale at all four sites, the second part of the competition task comprises transferring the systematic approach to the level of building construction and developing it further. In doing so, the system should be given further definition and the architectural qualities of the building construction described. What is required is in-depth planning of one residential building at one of the four available sites, which translates the basic principle of the programme, “Back to the Roots”, into concrete planning. The author has a free choice of site. Simplicity, repetition, effectiveness, efficiency, and economic viability should be found again on the level of layout as well as in the construction system and design elements.

3.1.2 Residential construction

As a municipal housing association, the GEWOFAG erects state-subsidized residential buildings for socially vulnerable groups. For this reason, what are sought are ideas for simple, but high-quality urban residential construction that integrate the provisions for income-dependent residential construction and the numerous and complex requirements for modern housing construction. Corresponding to the principles of “Back to the Roots” – simplicity, repetition, effectiveness/efficiency, and communication – intelligent solutions for implementing the challenging housing “Wohnungsschlüssel” (housing key) that results from the subsidy guidelines should be identified. In addition to the provisions regarding income-based residential construction, the Bavarian Construction Regulations (Bayerische Bauordnung; BayBO) and the building code (BauGB) has also be taken into account (see Table 3.2.1.).

3.1.3 Productive building blocks

Through the introduction of social offers and a productive programme of various scales, the quarter should be given a new

neue Dimension zur Intensivierung gesellschaftlichen Lebens verliehen werden. Die Stellplätze sollen künftig größtenteils in Tiefgaragen untergebracht werden, um die Erdgeschosszonen für verschiedene Quartiersnutzungen bereitzustellen. Es soll geprüft werden, inwieweit Wohnnutzung auch in der Erdgeschosszone möglich ist, und mit welchen gestalterischen Mitteln diese umgesetzt werden kann, um auch hier eine gute Wohnqualität zu garantieren. Zusätzlich können auf der städtischen Ebene gemeinschaftliche Nutzungen und weitere den Siedlungen dienende Funktionen (Bsp. Mobilitätsstation, Nachbarschaftstreffs) Platz finden. Diese nachbarschaftlichen Nutzungen stehen den eigenen Mieterinnen und Mietern zur Verfügung und tragen darüber hinaus zur Quartiersvernetzung bei. Gesucht werden städtebauliche, landschaftsplanerische und architektonische Lösungsansätze zur Nachverdichtung der Wohnbebauung. Vielseitigkeit ist die Grundlage urbanen Lebens.

dimension for strengthening social life. In future, the parking spaces should be accommodated for the most part in underground garages, so as to make ground-floor zones available for various quarter-related uses. Consideration should be given to the question of how much residential use is also possible in the ground-floor zone and with what design measures this can be realized so as to also guarantee a good quality of housing here. In addition, on the municipal level, communal uses and other functions that serve the estate (e.g. mobility station, neighbourhood gatherings) could find a place here. These neighbourhood uses are available to tenants and also contribute to interconnectedness in the quarter. What are sought are urban-planning, landscape-planning, and architectural approaches to solutions for increasing the density of residential construction. Versatility is the basis of urban life.

3.1.4 Sockel als Bindeglied

Die bisher als oberirdische Parkplätze genutzten Freiflächen sollen im Zuge der Nachverdichtung eine Aufwertung erfahren. Zu einem wesentlichen Bestandteil der Entwurfsaufgabe gehören eine bessere Orientierung im Quartier, die Gestaltung der Quartierszugänge, eine Zonierung der Freiflächen und die Schaffung fehlender Wegeverbindungen.
Mit dem Sockel des Gebäudes soll in besonderem Maße auf den Standort und den umgebenden Kontext reagiert werden. Über die städtebauliche Konfiguration hinaus muss der systemische Gebäudeansatz auf der Erdgeschossebene mit den angebotenen Nutzungen des Kontexts verzahnen und zu einem lebenswerten Quartier ergänzen. Die Vernetzung und Verknüpfung sowohl zum unmittelbar angrenzenden Freiraum als auch zur städtischen Struktur soll gelöst werden.
Die Gestaltung und der Öffentlichkeitsgrad der zu entwerfenden Freiräume bestimmen wesentlich die möglichen Nutzungen im Erdgeschoss. Die Bandbreite reicht hier von Moblitätsstationen über produktive und soziale Nutzungen bis hin zu Wohnnutzung. Der Grad der je nach Nutzung gewünschten Offenheit bzw. Distanzierung zum umgebenden Freiraum und angrenzenden öffentlichen Raum soll durch die Wahl geeigneter Schwellen- und Übergangselemente gesteuert werden. Untersucht werden soll für den Sockelbereich des Wohngebäudes, an welcher Stelle und unter welchen Voraussetzungen gewohnt werden und wo und mit welchen Bausteinen die Wohnnutzung intelligent ergänzt und erweitert werden kann. Bausteine, die als Ergänzung die Wohnnutzung unterstützten und die Produktivität des Standortes und seiner Umgebung fördern, sollen erarbeitet und dargestellt werden.
Eine klare räumliche Logik sowie eine Differenzierung und räumliche Wechselwirkung von privaten, halbprivaten, halböffentlichen und öffentlichen Räumen soll hier gezeigt werden. Die Adresse und Logik der Erschließung, die Anordnung und Gestaltung von Eingängen und Übergängen, die Ausbildung von Vorder- und Rückseiten, Möglichkeiten des Rückzugs und der Distanz sowie der Öffnung und Kommunikation mit der Nachbarschaft sollen eine räumliche Gestaltung in der Erdgeschosszone finden.
Die Erdgeschossebene soll als zusammenhängender (M 1:500) Erdgeschossgrundriss der Wohngebäude inklusive aller umgebenden Freiräume und Erschließungsräume und dem umgebenden Kontext im gleichen Detaillierungsgrad gezeigt werden.

3.1.4 Base and link

The open areas aboveground that have been used for parking spaces up to now should be upgraded in the course of densification. Better orientation in the quarter, the design of entrances to the quarter, the zoning of open spaces, and the creation of lacking path connections constitute an important component of the design task.
Particularly the base of the buildings should react to the site and the surrounding context. With the uses offered, the systematic building approach on the ground-floor level has to take up the context beyond the urban-planning configuration, and supplement it to create a liveable quarter. Connectivity and links to the directly adjoining open space as well as to the municipal structure should be addressed.
The design and degree of openness of the open spaces to be designed has a fundamental impact on uses on the ground floor. The spectrum here ranges from mobility stations to productive and social uses to residential use. The degree of openness and/or distance to the surrounding open space and bordering public space that is desired depending on the use should be controlled through the selection of appropriate threshold and transition elements. With respect to the base area of the residential buildings, an examination should be undertaken regarding at which locations and under what conditions people will live, and where and with what building blocks the residential use can be supplemented and expanded in an intelligent way. Building blocks that support the supplementation of residential use and promote the productivity of the site and its surroundings should be elaborated and described.

A clear spatial logic as well as a differentiation and spatial interplay between private, semi-private, semi-public, and public spaces should be shown here. The location and logic of access, the arrangement and design of entrances and transitions, the development of front and rear sides, and possibilities for withdrawal and distance as well as for opening up and communication with neighbours should find a spatial design in the ground-floor zone.
The ground-floor level should be shown cohesively (scale of 1:500), including the ground-floor layout of the residential building and all the nearby open spaces and access areas as well as the surrounding context, with the same level of detail.

3.2 Planungsvorgaben

3.2.1 Geförderter Wohnungsbau

Neben der Bayrischen Bauordnung und dem Baugesetzbuch sind die Bestimmungen für den geförderten Mietwohnraum (Einkommensorientierte Förderung – EOF) an allen vier zur Auswahl stehenden Standorten zu beachten.
Die „Einkommensorientierte Förderung (EOF)" des Freistaates Bayern besteht aus einer Grundförderung zum Bau des Wohngebäudes und einer Zusatzförderung für die jeweilige Mieterin oder den jeweiligen Mieter, entsprechend ihrem oder seinem Einkommen. Die Zusatzförderung dient der wirtschaftlichen Sicherung angemessenen und familiengerechten Wohnens. Mietwohnungen nach EOF werden von der Landeshauptstadt München vom Sozialreferat an vorgemerkte Haushalte von Wohnungssuchenden der unteren und mittleren Einkommensgruppen vergeben. Der Anteil Alleinerziehender unter den 3-Personen-Haushalten ist sehr hoch. Damit die Wohnungen des Typs 4 und 6 für diese Personengruppe zur Verfügung stehen, ist es wichtig, dass die Raumgrößen der Individualräume unter 14 m^2 bleiben, da sonst der Raum mit 2 Personen belegt werden muss, also mit einer Familie mit 4 Personen. Der gewünschte Effekt, kleine Wohnungen

3.2 Planning task

3.2.1 Subsidized housing construction

In addition to the Bavarian Construction Regulations (BayBO) and the building code (BauGB), the provision for subsidized rental housing (income-based support (EOF), also has to be taken into account at all four possible sites.
The income-based subsidy from the Free State of Bavaria consists of a basic subsidy for the construction of residential buildings and additional support for the respective tenants, corresponding to their income. The additional subsidy is intended to promote housing that provides suitable economic security and is family-friendly. According to EOF, the social services department of the state capital Munich allocates rental flats to households in lower and middle-income groups that are on the housing waiting list. The number of single parents amongst under-3-person households is very high. So that flats of types 4 and 6 are available for these groups of individuals, it is important that the sizes of the individual rooms remain under 14 m^2, since it is otherwise necessary to occupy the room with 2 people, thus with a family consisting of four individuals. The desired effect of offering small flats with individual rooms for

Typ/ type	Anteil/ percentage	Wohnräume/ rooms	Personen/ inhabitants	Bemerkung/ comments	Max. Wohnfläche inkl. ¼ Loggia oder Balkon/ Max. area incl. ¼ loggia or balcony
1 **2**	**25 %**	**1 Wohnraum/room**	**1**	1 Wohn-Schlafraum/room + Küche/kitchen **1** Individualraum/room + **Wohnküche/breakfast kitchen < 18 m²**	20 bis/to **45 m²**
3 **4**	**20 %**	**2 Wohnräume/rooms**	**2**	1 Individualraum/room + 1 Wohnzimmer/living room + Küche/kitchen **2** Individualräume/rooms + **Wohnküche/breakfast kitchen < 18 m²**	45 bis/to **60 m²**
5	**25 %**	**3 Wohnräume/rooms**	**3 bis 4**	2 Individualräume/rooms + Wohnzimmer/living room + Küche/kitchen	60 bis/to **75 m²**
6			**3**	**3** Individualräume/rooms + **Wohnküche/breakfast kitchen < 18 m²**	
7 **8**	**25 %**	**4 Wohnräume/rooms**	**4** **5 bis 6**	3 Individualräume/rooms + Wohnzimmer/living room + Küche/kitchen 5 Personen/inhabitants **105 m² + 15 m² je zusätzliche Person/per additional inhabitant**	75 bis/to **90 m²** bis/to **105 m²** oder mehr/ or more
9	**5 %**	**5 Wohnräume/rooms** oder mehr/or more	**7** oder mehr	7 Personen/inhabitants **135 m² + 15 m² je zusätzliche Person/per additional inhabitant** bei Bedarf **leicht** in kleinere Typen teilbar/ if needed **easily** divisible in smaller types	bis/to **135 m²** oder mehr/ or more
mind. 2 %		der Gesamtwohnungsanzahl rollstuhlgerecht nach R-Anforderungen DIN 18040-2, **mit je +15 m²** of the entire housing comples wheel chair accessible (DIN 18040-2), **with +15 m²**			
		Die Wohnungen sind orientiert an der Personenzahl so **flächensparend** wie möglich zu planen The apartments are depending on the inhabitants as **space saving** as possible.			
		ca. ein Drittel der 1-Zimmertypen sollte mit einer Wohnküche **< 18 m²** und einem Individualraum je Person vorgesehen werden (Typ 2 und 4), bei den 3-Zimmertypen **ca. die Hälfte** (Typ 6). Wohnküchen <18 m^2 und Schlafnischen < 10 m^2 zählen nicht als Wohnraum **Approx. one third** of the one room apartments should be equipped with a breakfast kitchen **< 18 m²** and one individual room per inhabitant (type 2 and 4), **approx. one half** of the three room types (type 6) Breakfast kitchens and alcove beds do not count as living space			

Stand Wohnungsaufteilungsschlüssel: Juni 2015

Raum/ Room	Raumbreite/ Room width	Größe/ Size	Bett/ Bed	Schrank/ Cupboard	Schreibtisch/ Desk
(alle Möbel mit **5 cm Abstand** von Wand, **Bewegungsflächen nach DIN 18040-2**) (all furniture with **5cm distance** from the wall, **movement area after DIN 18040-2**)					
für 1 Person for 1 inhabitant	300 oder/or 310 cm	**über/more than 10 m²**	100 x 205 cm	65 x 110 cm	60 x 120 cm (Kind/ child)
für 2 Personen for 2 inhabitants	300 oder/or 370 cm	**über/more than 14 m²**	200 x 205 cm	60 x 250, Kinder/children 180	60x 180 cm (Kinder/ children)
Essplatz Dining corner	260 cm		**Esstisch/dining table:** 80 x 130 cm für/for 4 Personen/persons 80 x 180 cm für/for 6 Personen/persons		
Küche Kitchen	180 oder/or 240 cm		**Zeile/kitchenette:** 60 cm tief/deep mit/with/ 120 cm Bewegungsfläche/movement area, 3 cm von Wand/distance from wall		
Wohnzimmer Living room	350 cm	16 m² für/for 1 Person/person, 18 m² für/for 2 Personen/persons, je weitere Person zuzüglich/per additional person plus 1 m²			

mit Individualräumen für jedes Familienmitglied bei Alleinerziehenden-Haushalten anzubieten, wäre damit hinfällig.

Die GEWOFAG präferiert aus funktionalen Gründen Grundrisskonzepte, bei denen die Individualräume nicht über Wohnräume erschlossen werden. Offene, den Entwurf prägende Laubengangerschließungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. In den Kellern sind Abstellräume (5 bis 6 m² je Wohnung) sowie ausreichend Technikflächen und Trockenräume vorzusehen. In den Eingangsbereichen sind ausreichend Flächen zum Abstellen von Kinderwagen oder Mobilitätshilfen vorzusehen. Private Freiflächen, wie Balkone, Loggien und Terrassen sollen der Haushaltsgröße angepasst sein. Balkone, Loggien und Terrassen müssen barrierefrei erreichbar sein. Balkone müssen die Mindestmaße von 3 m² und 1,70 m Tiefe aufweisen.

Bei der Planung ist zu berücksichtigen, dass die angemessene und damit förderfähige Wohnfläche für Mietwohnraum durch die Wohnraumförderungsbestimmungen 2012 (WBF 2012) definiert ist. Zudem wird hier über einen Wohnungsaufteilungsschlüssel der Bedarf an die Anzahl der einzelnen Wohnungstypen geregelt. Da als Wettbewerbsergebnis kostengünstige und gleichzeitig innovative Ansätze zur Grundrissgestaltung gesucht werden, soll der Wohnungsschlüssel als Orientierung dienen. Es sind die maximalen Wohnungsgrößen maßgeblich zu berücksichtigen, Ziel ist es sogar eher, die Wohnungen so zu planen, dass sie sich an der Minimalgröße der angegebenen Wohnfläche orientieren. Die dargestellte Tabelle ist ein Auszug aus den Förderbedingungen und soll als Grundlage und Orientierungshilfe dienen. Alle Wohnungen müssen barrierefrei erschlossen und gestaltet sein (DIN 18040 Teil 2). Bei dem Bebauungsvorschlag sind neben den Belangen des Schallschutzes auch die Belange des Brandschutzes zu berücksichtigen.

3.2.2 Stellplätze für Auto und Fahrrad; Nebenräume

Die notwendigen Stellplätze für Autos müssen in einer Tiefgarage nachgewiesen werden. Im Bezug auf den anzusetzenden Stellplatzschlüssel muss zwischen München und Taufkirchen unterschieden werden. Für die beiden Standorte in München (Karl-Marx-Ring und Karl-Marx-Ring/Peschelanger) gilt ein Stell-

every family member in the case of single-parent households would therefore be invalidated.

For functional reasons, the GEWOFAG prefers layout concepts in which the individual rooms are not accessed via the living room. Open access balconies that shape the design should be avoided when possible. Storage rooms (5 to 6 m² per flat) as well sufficient technical areas and drying rooms are envisioned in the basements. In the entrance areas, sufficient spaces for parking strollers or mobility aids are envisioned. Private open areas such as balconies, recessed balconies, and terraces should be adapted to the size of the household. Balconies, recessed balconies, and terraces have to be accessible without barriers. Balconies have to have minimum dimensions of 3 m², with a depth of 1.70 metres.

The fact that appropriate and thus subsidy-eligible living space for rental housing is defined by the subsidy regulations for living space (Wohnraumförderungsbestimmungen (WBF) 2012) should be taken into consideration in the planning. Here, a housing distribution key also regulates the number of individual types of flats that are required. Since cost-effective and simultaneously innovative approaches to designing layouts are sought as competition results, the housing key should serve as an aid to orientation. The maximum sizes of flats naturally have to be taken into account, but the goal is to also plan the flats in such a way that they are oriented towards the minimum size of living space that is specified. The table is an excerpt from the eligibility conditions and should serve as a basis and aid to orientation. All flats have to be accessible and designed for better accessibility for people with disabilities (DIN 18040 Part 2). Both sound insulation and fire protection concerns also have to be taken into account in the building that is proposed.

3.2.2 Parking spaces for cars and bicycles; ancillary spaces

The necessary parking spaces for cars have to be provided in an underground garage. With reference to the applicable parking space key, a difference has to be made between Munich and Taufkirchen. For the two sites in Munich (Karl-Marx-Ring and Karl-Marx-Ring/Peschelanger), there is a parking space key of

platzschlüssel von 0,6. Für die beiden Standorte in Taufkirchen (Lindenring/Ulmenstraße und Waldstraße) gilt, bei Wohnungen bis 40 m² Wohnfläche ein Stellplatz/Wohnung, darüber 2 Stellplätze/Wohnung, zusätzlich muss je ein Besucherparkplatz je 3 Wohnungen nachgewiesen werden. Diese dürfen auch oberirdisch nachgewiesen werden. Auf ganzheitliche Konzepte ist zu achten. Zu beachten ist, dass alle Stellplätze, die durch das neue Gebäude überplant werden ebenfalls nachgewiesen werden müssen.
Die Stellplätze sollen ausschließlich im 1. Untergeschoss angeordnet werden, Duplex-Parker und mechanische Parksysteme sind nicht gewünscht. Es sind 3 gut erreichbare rollstuhlgerechte Stellplätze vorzusehen. Erwartet wird eine Tiefgarage, welche möglichst angstfrei benutzbar ist und die Freibereiche der Wohnungen wenig beeinträchtigt. Die Zuordnung der Stellplätze zu einzelnen Nutzungen ist in den Wettbewerbsplänen nicht darzustellen. Im späteren Betrieb muss dann aber eine eindeutige Zuordnung der Stellplätze durch geeignete Maßnahmen sichergestellt werden können.

Für die Standorte in München (Karl-Marx-Ring und Karl-Marx-Ring/Peschelanger) müssen Fahrradabstellplätze nachgewiesen werden. Die Anzahl der nachzuweisenden Fahrradabstellplätze bestimmt sich nach der Fahrradabstellplatzsatzung – FabS der Landeshauptstadt München. Die Fahrradabstellplätze sind auf dem Privatgrundstück in ausreichender Größe sowie in geeigneter Beschaffenheit herzustellen und sind in die Gebäude zu integrieren. Fahrradabstellplätze für die Wohnungen können nötigenfalls im Keller angeordnet werden, sollen aber einen attraktiven, gut nutzbaren Zugang besitzen. Fahrradabstellplätze für Besucher oder Kurzzeitstellplätze sind oberirdisch nahe den jeweiligen Hauseingängen zu positionieren.

Müllräume für Wohn- und Nichtwohnnutzung sollen in ausreichender Größe und möglichst zusammengefasst an geeigneten Stellen im Erdgeschoss angeordnet werden. Dabei ist auf eine gute Erreichbarkeit durch die Müllabfuhr zu achten (Zugang nicht vom Hof).

Ebenso sind Kinderwagenabstellflächen und Flächen für Gehhilfen im ausreichenden Maß und an geeigneter Stelle nachzuweisen. Auf ausreichende Technikflächen ist zu achten.

3.2.3 Grün- und Freiflächen

Die Sicherung gesunder Wohnverhältnisse nicht nur in Bezug auf die Grundrisslösungen der Wohnungen, sondern insbesondere auch im Bereich der grünplanerischen Maßnahmen, ist Bestandteil der Aufgabenstellung. Erwartet werden Vorschläge, die eine möglichst breite Palette an Aufenthaltsmöglichkeiten wie beispielsweise Zonen für Spielflächen und Erholungsflächen mit entsprechenden Qualitäten für möglichst viele unterschiedliche Nutzergruppen abdecken. Es sollen neue Begegnungsorte für Spiel, Erholung und Kommunikation entstehen.
Die Entwicklung eines qualitativ hochwertigen Freiraumes ist daher ein wesentlicher Teil der Wettbewerbsaufgabe. Das Freiraumkonzept soll in hohem Maße zur Wohn- und Aufenthaltsqualität innerhalb des Baugebietes beitragen. Die Freiflächen auf dem Wettbewerbsgrundstück sollen sowohl wohnungsbezogen als auch gemeinschaftlichen Nutzungen dienen. Das

0.6. For the two sites in Taufkirchen (Lindenring/Ulmenstrasse and Waldstrasse) there is one parking space per flat in the case of flats of up to 40 m² of living space, and 2 parking spaces per flat for larger flats. There must also be one visitor parking space for every 3 flats. These can also be made available aboveground. Holistic concepts should be provided.
It should be noted that all the parking spaces that are overplanned as a result of the new building will then also need to be made available in another form.
The parking spaces should be arranged exclusively on the first basement level. Duplex parking spaces and mechanical parking systems are not desired. Three easily accessible parking spaces for wheelchairs are also envisioned. What is expected is an underground garage that can be used with as little fear as possible and has a limited negative impact on the open areas of flats. The allocation of parking spaces to individual uses should not be depicted in the competition plans. During subsequent operation, however, a clear allocation of parking spaces can be ensured by means of appropriate measures.

For the sites in Munich (Karl-Marx-Ring and Karl-Marx-Ring/Peschelanger), bicycle parking spaces also have to be provided. The bicycle parking space statute (Fahrradabstellplatzsatzung – FabS) of the state capital of Munich regulates the number of bicycle parking spaces that must be provided. The bicycle parking spaces have to be created on the private property in a sufficient number and with an appropriate character, and have to be integrated within the construction. Bicycle parking spaces for the flats can, if necessary, be provided in the basement, but should then have an attractive entrance that is easy to use. Bicycle parking spaces for visitors or short-term parking spaces should be positioned aboveground, near to the respective building entrances.

Rubbish spaces for residential and non-residential use should be provided in a sufficient size and, preferably, compactly on the ground floor. Easy accessibility for rubbish removal (not from the inner courtyard) should also be taken into consideration.

Places to park strollers and walking aids have to be provided to a sufficient extent and at a suitable location. Sufficient areas for technology should also be taken into account.

3.2.3 Green and open spaces

One component of the task is ensuring healthy living conditions with reference not only to solutions for the layout of flats, but, in particular, also to planning measures for green areas. What are expected are proposals that cover a palette of places to spend time that is as broad as possible such as, for instance, zones for playing areas and recreation areas with qualities that correspond to as many different user groups as possible. New meeting places for games, recreation, and communication should be created.
Developing high-quality open space is therefore an important part of the competition task. The open-space concept should substantially contribute to the quality of living and spending time within the building site. The open spaces on the competition property should be conducive to both flat-related as well as communal uses. The open-space concept should satisfy the

Freiflächenkonzept soll die vielfältigen Nutzungsansprüche auf dem Grundstück gut erfüllen und ein möglichst störungsfreies Neben- und Miteinander der unterschiedlichen Bewohnergruppen ermöglichen.
Pro Einwohner sind im Wettbewerbsgebiet 15 m^2 privat bzw. gemeinschaftlich nutzbare Freifläche nachzuweisen. Möglichst jeder Wohnung soll ein gut nutzbarer, geschützter privater Freibereich (z. B. Wohnungsgarten, Terrasse, Balkon, Loggia, begrünte Dachterrasse) zugeordnet werden. In die Gemeinschaftsfreiflächen sind je 25 m^2 Wohnfläche 1,5 m^2 wohnungsnahe Kinderspielflächen zu integrieren.
Die Decken von Tiefgaragen und andere unterirdischen Anlagen sind außerhalb der Gebäude mit mindestens 0,6 m, für die Pflanzung von Großbäumen mit mindestens 1,2 m Bodenaufbau zu überdecken.

Ideen zur Ergänzung, Aufwertung und Vernetzung von Grün- und Freiflächen und zur Aufwertung des öffentlichen Raums sollen den Entwurf ergänzen.

3.2.4 Energetische und ökologische Ziele

Die GEWOFAG legt besonderen Wert auf die Beachtung energetischer und ökologischer Aspekte. Um hier hohen Anforderungen zu entsprechen und mit dem geringstmöglichen Einsatz von Energie und Ressourcen die höchstmögliche Gesamtwirtschaftlichkeit, Behaglichkeit und Architekturqualität zu erzielen, sind Nachhaltigkeit und ein möglichst sorgsamer Umgang mit den natürlichen Ressourcen als integraler Bestandteil der Aufgabenstellung verankert.
Im Rahmen des Wettbewerbs soll durch die Geometrie der Gebäude, die optimierte Ausbildung der Gebäudehülle und durch ein innovatives Technikkonzept eine hohe Gesamtenergieeffizienz erreicht werden. Die spätere Realisierung soll dann gemäß dem Standard eines KfW-Effizienzhaus 70 (EnEV 2009 oder vergleichbarer Stand der aktuellen EnEV) erfolgen.
Zur Optimierung der solaren Einträge ist auf eine sinnvolle Ausrichtung und Anordnung der Nutzungen zu achten. Der Fensterflächenanteil soll unter Berücksichtigung der Bayerischen Bauordnung orientierungs- und nutzungsspezifisch ausgebildet werden. Dabei soll auf einen angemessenen Fensterflächenanteil geachtet werden, der die Transmissionswärmeverluste im Winter minimiert und im Sommer den solaren Eintrag reduziert.
Durch eine Optimierung der Grundrisse sowie Anordnung der Fenster und der Fenstergeometrie ist auf eine hohe Tageslichtverfügbarkeit zu achten. Die Fenster sind so anzuordnen, dass sie möglichst wenig verschattet werden (z.B. durch Balkone, gegenüber liegende Gebäude, Loggien, Vorsprünge).
Selbstverständlich wird auf die Verwendung nachhaltiger Baustoffe Wert gelegt. Überlegungen der Kosteneffizienz der gewählten Baustoffe und Konstruktionen sind in Bezug auf die Unterhaltskosten und die Lebensdauer der Gebäude mit einzubeziehen.
Alle zur Verfügung stehenden Planungsgebiete sind an das Fernwärmenetz angeschlossen.

3.2.5 Wirtschaftliche Vorgaben

Wie bereits dargestellt, ist eines der wichtigsten Kriterien für die Beurteilung der Projekte deren Wirtschaftlichkeit. Die Entwürfe

diverse use requirements on the property and facilitate a co-existence and togetherness of the different groups of residents that is as free of disruptions as possible.

In the competition area, 15 m^2 of privately and/or communally useable open space has to be provided per resident. If possible, every flat should be given a protected private open space (e.g. flat garden, terrace, balcony, recessed balcony, greened rooftop terrace) that can be used for a range of purposes. In the communal open spaces, 1.5 m^2 of playing area for children near to home should be included for each 25 m^2 of living space.
The ceilings of underground garages and other underground facilities have to be covered outside the building with at least 0.6 metres of earth, and with at least 1.2 metres for the planting of large trees.

Ideas for supplementing, upgrading, and cross-linking green and open spaces and for upgrading the public space should be included in the design.

3.2.4 Energy and environmental goals

The GEWOFAG puts particular importance on attention to energy and environmental aspects. In order to meet the high requirements here and to realize the greatest possible overall cost-effectiveness, comfort, and quality of architecture with the lowest possible use of energy and resources, sustainability and a handling of natural resources that is as careful as possible should be anchored as an integral component of the task.
Within the framework of the competition, high overall energy efficiency should be achieved by means of the geometry of the building, the optimized development of the building envelope, and an innovative technology concept. The later realization should then take place pursuant to the standard of a “KfW 70” energy-saving building (EnEV (energy-saving ordinance) 2009 or the comparable status of the current EnEV).
To optimize the solar heat load, a logical orientation and arrangement of uses should be taken into consideration. The proportion of window surface should be chosen in an orientation- and use-specific manner, while bearing the Bavarian Construction Regulations in mind. A suitable proportion of window area that minimizes transmission heat losses in winter and reduces the solar heat load in the summer should therefore be taken into account. A high availability of daylight should be kept in mind in optimizing the layout as well as in positioning the windows and window geometries. The windows should be positioned in such as way that they are shaded as little as possible (e.g. by balconies, buildings opposite, recessed balconies, protrusions).
Value is also naturally put on the use of sustainable building materials. Considerations of the cost-efficiency of the building materials and type of construction chosen also have to be incorporated, along with references to maintenance costs and the lifespan of the building.
All of the available planning sites are connected with the municipal heating grid.

3.2.5 Economic targets

As already mentioned, one of the most important criteria for assessing projects is their economic efficiency. The designs have

müssen gute Gestaltung, Funktionalität und Kostengünstigkeit in Herstellung und Betrieb in sich vereinen.
Um realisierbare Ergebnisse aus dem Wettbewerbsverfahren zu erhalten, sind die Kostenobergrenzen der geltenden Wohnraumförderbestimmungen bei der Entwurfsbearbeitung unbedingt einzuhalten, nach Möglichkeit aber zu unterschreiten. Folgende Kostenobergrenzen werden gemäß WFB 2012 und gemäß Merkblatt für Bauherren von gefördertem Mietwohnraum (2016) für die KG 300–400 nach DIN 276 eines Gebäudes im Energiestandard „KfW Energieeffizienzhaus 70“ (EnEV 2009 oder vergleichbarer Stand der aktuellen EnEV) vorgegeben:
- max. 1.900 € brutto/m² WF für Wohnnutzung;
- max. 2.200 € brutto/m² Nutzfläche für gewerbliche oder soziale Nutzung;
- max. 23.000 € brutto/KFZ-Stellplatz in Tiefgaragen;
- max. 100 € brutto/m² Wohn- bzw. Nutzfläche für Freianlagen;
- max. 150 € brutto/m² Dachgartenfläche.

Grundsätzlich sollten Wohnungen gleichen Typs aus Kostengründen übereinander angeordnet werden. Die hausinterne Erschließung ist kompakt zu planen, um ein möglichst gutes Verhältnis von Wohnfläche zu Geschossfläche für Wohnen zu erhalten. Der Wohnflächenanteil sollte mehr als 75 % der Geschossfläche für Wohnen betragen. Aufgrund der Wirtschaftlichkeit sind Ein- und Zweispännererschließungen auszuschließen. Aufzüge sind ein wichtiger Kostenfaktor beim Betrieb. Da jede Wohnung barrierefrei erreichbar sein soll, werden alle Häuser mit Aufzügen ausgestattet werden. Es ist deshalb von besonderer Bedeutung, dass die Gebäudekonzepte eine hohe Nutzungsqualität mit einer möglichst geringen Zahl von Aufzügen erreichen. Maisonettewohnungen sind aus Gründen der Barrierefreiheit auszuschließen.

to combine good design, functionality, and cost-effectiveness in creation and operation.
So as to receive results from the competition procedure that can also be realized, in developing the design, it is necessary to comply with, and, if possible, stay below, the cost maximum for the applicable subsidized housing provisions. The following cost maximums are stipulated pursuant to the subsidized housing provisions (WFB) 2012 and according to the datasheet for developers of subsidized rental housing (2016) for the KG 300 – 400 based on DIN 276 of a building with the energy standard of a “KfW 70” energy-efficient building (EnEV 2009 or the comparable status of the current EnEV):
- max. 1,900 € gross/m² living space for residential use;
- max. 2,200 € gross/m² useable space for commercial or social uses;
- max. 23,000 € gross/car parking spaces in underground garages;
- max. 100 € gross/m² residential and/or area useable for open-air facilities;
- max. 150 € gross/m² rooftop garden area.

Fundamentally, flats of the same type should be arranged above each other for cost reasons. Access inside the building should be planned compactly so as to achieve a ratio of living area to floor area that is as good as possible. Living space should constitute more than 75 % of area of each residential floor. For reasons of economic efficiency, there should be a minimum of at least three flats on each floor. Lifts are an important factor with respect to operating costs.
Since every flat should be accessible without barriers, all the buildings will be equipped with lifts. It is therefore of particular importance that the building design achieves high-quality use with as few lifts as possible. Maisonette flats are also excluded for reasons of accessibility.

4 EINZUREICHENDE UNTERLAGEN

4.1 Tafel 1

Auf dieser Tafel soll das diagrammatische Grundsystem dargestellt werden aus dem sich dann im nächsten Schritt die städtebauliche Form für die vier Standorte entwickelt.
- Darstellung des diagrammatischen Systems im M 1:500;
- Städtebauliche Adaption und Implementierung an allen vier Standorten im M 1:1000.

4.2 Tafel 2

Auf dieser Tafel soll das frei gewählte Vertiefungsgebiet, eingebettet in die Umgebung, dargestellt werden. Besonderer Wert wird neben der Grundrissgestaltung auf die Anbindung an den Freiraum und die Gestaltung der angrenzenden Freiflächen gelegt. Ein Regelgrundriss soll den Wohnungsbau erläutern.

- Darstellung des Erdgeschossgrundrisses mit allen umliegenden Freiflächen und deren Anbindungen im städtebaulichen Kontext im M 1:500;
- Regelgeschoss Wohnungsbau M 1:200.

4 DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

4.1 Panel 1

On this panel, the diagramatic system should be presented, from which the urban form for the four sites should be developed.
- Representation of the diagramatic system at a scale of 1:500;
- Urban adaption and implementation at all four sites at a scale of 1:500.

4.2 Panel 2

On this panel, one freely chosen subarea with its embedding into the surrounding should be presented. Especially the floor layout regarding the connection to free spaces and the design of the surrounding areas should be taken into account. An exemplary floor plan should explain the residential uses.

- Representaion of the ground floor plan with all surrounding free spaces and their connection in the urban context at a scale of 1:500;
- Typical floor plan (scale 1:200).

4.3 Tafel 3

Auf dieser Tafel soll die Qualität des Hochbaus und des im Hochbau vertieften Systems dargestellt werden.

- Zwei Ansichten im M 1:200;
- Zwei wesentliche Schnitte inklusive der Übergänge in die Freiflächen im M 1:200;
- Mindestens eine Darstellung eines systementsprechenden Ausschnittes in einem größeren Maßstab.

4.3 Panel 3

The quality of the building and the system used for the building structure should be presented here.

- Two elevations at a scale of 1:200;
- Two cut sections including the transition to the free spaces at a scale of 1:200;
- At least one representation of the system detail at a greater scale.

14

the productive city